

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers
Session de 1929-1930	N° 4	Zittingsjaar 1929-1930

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES**POUR L'EXERCICE 1930**

EXPOSÉ GÉNÉRAL

BEGROOTING DER ONTVANGSTEN EN DER UITGAVEN**VOOR HET DIENSTJAAR 1930**

ALGEMEENE TOELICHTING

Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1930

EXPOSÉ GÉNÉRAL

MM.,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de soumettre à vos délibérations le projet de Budget général pour l'exercice 1930.

Il se compose de dix-huit projets de loi distincts.

Quinze de ces projets constituent le Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires.

Les trois autres sont :

1° Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires;

2° Le Budget des Régies (Marine, Postes et Aéronautique);

3° Le Budget des Recettes et des Dépenses pour ordre.

Pour 1930, les projets de Budget ont été répartis entre nos deux Assemblées législatives de la manière suivante :

Sénat :

Budget des Dotations,

- Id. des Sciences et des Arts,
- Id. de l'Agriculture,
- Id. des Colonies,
- Id. de la Défense Nationale,
- Id. de la Gendarmerie,
- Id. des Finances,
- Id. des Non- Valeurs et des Remboursements,
- Id. des Recettes et des Dépenses pour ordre.

Chambre des Représentants :

Budget des Voies et Moyens,

- Id. de la Dette publique,
- Id. de la Justice,
- Id. des Affaires étrangères,
- Id. de l'Intérieur et de l'Hygiène,
- Id. des Travaux publics,
- Id. de l'Industrie, du Travail et de la Pré-sociale,
- Id. des Recettes et des Dépenses extraordinaires,
- Id. des Régies (Marine, Postes et Aéronautique).

* *

Le projet de Budget élaboré pour l'année jubilaire se présente sous les meilleurs auspices; il présage aussi pour la Belgique un avenir financier des plus rassurants.

Par l'adoption du plan Young se trouvera résolu, en principe, le problème des réparations. L'insécurité qui, de ce côté, continuait à planer sur nos budgets peut être considérée comme écartée. L'appoint que nous pouvons attendre de ce chef pour l'équilibre de nos recettes et de nos dépenses sera désormais connu et fixe.

La dette exigible à très court terme qui, en 1926, atteignait un chiffre considérable, constituait l'élément le plus dangereux de nos finances. A la fin de 1929, elle sera pratiquement éteinte et il n'y a plus lieu dès lors de constituer des excédents dans la balance budgétaire en vue de pourvoir à son remboursement.

La convention des marks nous garantira, pour une longue série d'années, un supplément de recette fort appréciable. Enfin, grâce à la prospérité économique du pays, nos recettes fiscales poursuivent leur marche ascendante.

D'aussi heureuses conjonctures ont permis, tout en respectant l'esprit d'économie qui doit être le guide du budget, de réaliser des ajustements de crédits, les uns retardés jusqu'ici faute de ressources, les autres nécessités par l'ascension de l'index-number.

Il est pourvu également aux besoins plus grands ou nouveaux qu'entraînent fatalement le développement des services de l'État, les progrès à réaliser en maint domaine et la politique sociale. Ainsi, sans que soit compromis son équilibre, le Budget comprend la somme entière destinée au paiement de l'augmentation de 10 % qui a été appliquée aux traitements et des autres avantages pécuniaires accordés au personnel de l'État. Pour les dépenses d'ordre matériel, les crédits ont été mis en rapport avec les prix nouveaux et d'importantes augmentations sont admises pour la bienfaisance, l'hygiène publique et l'hygiène sociale, l'enseignement, les progrès des sciences et des arts, l'assistance aux invalides de guerre, l'agriculture et ses établissements d'enseignement, la voirie vicinale, l'entretien des routes, des bâtiments civils et des travaux hydrauliques, les édifices des cultes, l'enseignement industriel et professionnel, les caisses de chômage, les secours aux mutilés, la défense nationale, sans compter les crédits pour fêter avec l'éclat voulu le centenaire de notre indépendance nationale.

Les crédits nécessaires sont également prévus pour assurer la continuation active des grands travaux et la remise en parfait état de notre réseau routier.

* *

Pour compléter l'œuvre d'assainissement budgétaire entrepris l'année dernière, le Gouvernement, mettant à profit notre excellente situation financière,

Begrooting der Ontvangsten en der Uitgaven voor het dienstjaar 1930

ALGEMEENE TOELICHTING

MM.,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer het ontwerp van Algemeene Begrooting voor dienstjaar 1930 u ter beraadslaging en beslissing voor te leggen.

Het bestaat uit achttien afzonderlijke wetsontwerpen.

Vijftien dezer ontwerpen maken de Begrooting van de Gewone Ontvangsten en Uitgaven uit.

De drie overige zijn :

1° De Begrooting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven;

2° De Begrooting van de Regiën (Zeezezen, Posterijen en Luchtvaart);

3° De Begrooting van de Ontvangsten en Uitgaven voor order.

Voor 1930, werden de Begrootingsontwerpen tusschen beide Wetgevende Kamers verdeeld als volgt :

Senaat :

Begrooting van de Dotatiën,

Id. van Kunsten en Wetenschappen,

Id. van Landbouw,

Id. van Koloniën,

Id. van Landsverdediging.

Id. der Gendarmerie,

Id. van Financiën,

Id. van de Onwaarden en de Terugbetalingen.

Id. van de Ontvangsten en Uitgaven voor order.

Kamer der Volksvertegenwoordigers :

Begrooting van 's Lands Middelen,

Id. van de Openbare Schuld,

Id. van Justitie.

Id. van Buitenlandsche Zaken,

Id. van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,

Id. van Openbare Werken,

Id. van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg,

Id. van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven,

Id. van de Regiën (Zeezezen, Posterijen en Luchtvaart).

*
**

Het voor het jubeljaar uitgewerkt Begrootingsontwerp laat zich onder de gunstigste voortteekens aanzien; het voorspelt insgelijks voor België een zeer geruststellende financieele toekomst.

De aanneming van het Young-plan zal, in beginsel, de oplossing van de herstelquaestie medebrengen. De onveiligheid die van dien kant uit op onze begrotingen bleef zweven mag als verdreven worden beschouwd. De aanbreng waarop wij uit dien hoofde voor het evenwicht van onze ontvangsten en van onze uitgaven mogen staat maken is voortaan gekend en staat vast.

Het is vooral de schuld op zeer korten termijn, welke in 1926 tot een aanzienlijk cijfer geklommen was, die op onze financiën het zwaarst drukte. Einde 1929 zal zij practisch opgehouden hebben te bestaan en er dienen dus in de begrootingsbalans geen excessanten meer te worden voorzien tot terugbelating daarvan.

De markenovereenkomst zal ons, voor eene lange reeks van jaren, een zeer aanzienlijken ontvangsten-toeslag verzekeren. Dank zij 's lands economischen voorspoed, nemen ten slotte onze fiscale ontvangsten verder toe aan bedrag.

Dergelijk gunstige samenloop van omstandigheden, maakt het mogelijk, zonder dat aan den geest van bezuiniging welke tot leiddraad van de begrooting dienen moet, wordt te kort gedaan, om krediet-aanpassingen tot stand te brengen, waarvan enkele bij gebrek aan middelen waren uitgebleven, en de overige door het stijgen van het index-number noodzakelijk werden gemaakt.

Er wordt mede voorzien in de grootere of nieuwe behoeften die onvermijdelijk ontstaan uit de uitbreiding van de Rijksdiensten, uit den in menig gebied te verwezenlijken vooruitgang en uit het sociaal politiek. Alzoo omvat, de Begrooting, zonder dat haar evenwicht in gevaar worde gebracht, de algehele som die tot de uitkeering van de toegepaste weddenverhooging van 10 t. h. en van andere aan het Rijkspersoneel verleende geldelijke voordeelen dienen moet. Ten aanzien van de uitgaven van stoffelijken aard werden de kredieten met de nieuwe prijzen in overeenstemming gebracht en zijn aanzienlijke verhoogingen toegelaten voor de weldadigheid, de openbare en sociale hygiene, het onderwijs, de vorderingen van de wetenschappen en kunsten, den bijstand aan de oorlogsinvaliden, den landbouw en zijn onderwijsinrichtingen, de buurtwegen, het onderhoud van wegen, burgerlijke gebouwen en waterwerken, de gebouwen van de erediensten, het nijverheids- en vakonderwijs, de kassen voor werklozen, de hulp aan verminkten, het rijksverweer, zonder gewag te maken van de kredieten om met gepasten luister het eeuwfeest onzer onafhankelijkheid te vieren.

De noodige kredieten worden insgelijks voorzien om het bedrijvig doorzetten van de groote werken en

a transféré à l'ordinaire toute une série de dépenses portées précédemment à l'extraordinaire; le transfert donnera satisfaction à ceux d'entre vous qui ont élevé de justes critiques au sujet de la méthode antérieure. Ces dépenses intéressent :

Le Budget de la Justice,

Id. de l'Intérieur et de l'Hygiène,

Id. des Sciences et des Arts,

Id. des Travaux publics,

Id. de la Défense Nationale.

Elles s'élèvent à 422,036,167 francs.

Enfin, caractéristique principale du projet de Budget de 1930, les Voies et Moyens ont été évalués déduction faite des dégrèvements massifs d'impôts pour lesquels seront déposés des projets de loi spéciaux. Le montant de ces dégrèvements est estimé approximativement à 1,600,000,000 de francs. Ajoutés à ceux accordés antérieurement, ils représentent un allègement fiscal qui compense, et au delà, la charge des impôts qui ont été votés en 1926 pour conjurer la catastrophe financière dont le pays était menacé à cette époque.

Pour les dégrèvements, le Gouvernement s'est préoccupé de l'intérêt économique et social du pays. Conformément à une ligne de conduite formulée antérieurement, il ne s'est pas attaché exclusivement aux charges fiscales créées ou majorées au profit du Fonds d'amortissement, mais a considéré l'ensemble des impôts et proposé les dégrèvements sollicités par l'opinion publique et imposés par le souci de la prospérité générale.

*
* *

Il n'est pas tenu compte dans le projet de Budget de 1930 des conséquences financières à résulter, pour l'Etat, du nouveau régime à instaurer en ce qui regarde la fiscalité provinciale et communale.

Le projet de loi qui sera proposé pour régler cet objet n'ayant pas été présenté ni voté en temps utile pour sortir ses effets sur les budgets provinciaux et communaux de l'année prochaine, sa mise en vigueur se trouve forcément retardée au 1^{er} janvier 1931.

En attendant, le Budget comprend le crédit nécessaire en vue d'assurer, en 1930, le fonctionnement du régime provisoire qui a été admis antérieurement.

*
* *

Le projet de Budget général, dressé dans les conditions indiquées ci-dessus, se présente comme suit dans ses diverses parties qui comportent :

1° Le Budget des Recettes et des Dépenses ordinaires;

2° Le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires;

3° Le Budget des Régies (Marine, Postes, Office central des Imprimés et Aéronautique).

Ce dernier ne comprend plus les Télégraphes et Téléphones qui seront érigés en régie autonome : un projet de loi a été déposé à cette fin.

Toutefois, le Budget extraordinaire supporte, au titre du Département des Finances, un crédit de 150 millions de francs en vue des avances à faire à ladite régie pour lui permettre de constituer son outillage.

CHAPITRE PREMIER

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES ORDINAIRES

Dans son ensemble, le Budget se présente comme il suit :

En dépense :

Charges de la Dette publique et des pensions. . . fr.	4,121,136,146 50
Charges des Administrations (régies non comprises). . .	4,571,324,392 90
Non-Valeurs et Remboursements	1,062,951,100 »
TOTAL des dépenses.	9,755,411,639 40

En recette :

Recettes ordinaires :

Impôts fr.	8,309,770,000
Péages	48,750,000
Capitaux et revenus	332,255,927
Remboursements	498,412,452
Recettes exceptionnelles.	1 000,000
Recettes compensatoires.	936,443,253

TOTAL des recettes . . . fr. 10,096,631,632 »

Excédent des recettes . . . 341,219,992 60

dont il y a lieu de déduire le déficit probable des régies, c'est-à-dire des Administrations de la Marine, des Postes et de l'Aéronautique . . . 196,938,650 »

RESTE. . . fr. 144,281,342 60

het volkomen herstellen van ons wegnem te verzekeren.

*
**

Ten einde het verleden jaar aangevangen budgettair saneringswerk te volvoeren, heeft de Regering, onzen nitmuntenden financieelen toestand te baat genomen om een heele reeks van uitgaven, welke te voren onder de buitengewone uitgaven voorkwamen, onder de gewone uitgaven op te nemen; deze overdracht van uitgaven zal voldoening schenken aan hen onder u die billijke kritiek over de vorige methode hebben uitgebracht. Deze uitgaven slaan op :

De Begrooting van Justitie,

- Id. van Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid,
- Id. van Kunsten en Wetenschappen,
- Id. van Openbare Werken,
- Id. van Landsverdediging.

Ze bedragen 422,036,167 frank.

Ten slotte — en dit kenschetst voornamelijk het Begrootingsontwerp van 1930 — werden de rijksmiddelen geraamd, aftrekking gedaan van de omvangrijke verlichtingen ter zake van belasting waarvoor speciale wetsontwerpen zullen worden ingediend. Het bedrag dier verlichtingen wordt op ongeveer 1,600,000,000 frank geraamd. Te zamen met de te voren verleende belastingvermindering maken ze eene fiscale verlichting uit, die ruim opweegt tegen den fiscaal last welke in 1926 werd goedgestemd om de financieele ramp af te wenden, waarmede het land te dien tijde bedreigd was.

Inzake belastingverlichting, heeft de Regering zich met 's Lands economisch en sociaal belang voornamelijk bezig gehouden. Overeenkomstig eene vroeger onder woorden gebrachte gedragslijn, heeft zij zich niet uitsluitend ingelaten met de ten behoeve van het Amortisatiefonds ingevoerde of verhoogde fiscale lasten, maar het belastingencomplex in beschouwing genomen en de door de openbare meening aangevraagde en door de bezorgdheid voor den algemeenen voorspoed opgelegde ontlastingen voorgesteld.

*
**

In het Begrootingsontwerp van 1930 werd geen rekening gehouden met de financieele gevolgen, die voor het Rijk, uit het ter zake van de provinciale en gemeentelijke fiscaliteit in te voeren nieuw regime zullen ontstaan.

Daar het ontwerp van wet dat ter regeling er van zal worden voorgesteld niet ten gepasten tijde werd ingediend noch goedgestemd om zijn uitwerking op de provinciale en gemeentebegrootingen van het aanstaande jaar te kunnen hebben, zal het noodzakelijkerwijs slecht Januari 1931 in werking kunnen treden.

In afwachting, begrijpt de Begrooting het krediet, dat zal noodig zijn om in 1930 de werking van het voorloopig regime, dat vroeger werd toegelaten, te verzekeren.

Het onder vorenstaande voorwaarden opgemaakt ontwerp van Algemeene Begrooting, doet zich als volgt voor in zijn verschillende deelen, welke slaan op :

1° De Begrooting van de Gewone Ontvangsten en Uitgaven;

2° De Begrooting van de Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven;

3° De Begrooting van de Regieën (Zeewezen, Posterijen, Centraal Ambt voor Drukwerken en Luchtvaart).

Evengenoemde begrijpt niet meer de Telegrafien en Telefonen welke in zelfstandige regie zullen worden omgezet : een wetsontwerp werd te dien einde neergelegd.

Evenwel draagt de Buitengewone Begrooting, ten aanzien van het Departement van Financiën, een krediet van 150 miljoen frank met het oog op aan bedoelde regie te verstrekken voorschotten, zulks om het haar mogelijk te maken in hare uitrusting te voorzien.

EERSTE HOOFDSTUK BEGROOTING VAN DE GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

In haar geheel genomen, doet de Begrooting zich voor als volgt :

In uitgave :

Lasten van de Openbare Schuld en de pensioenen . . .	4,121,136,146 50
Lasten van de Beheeren (zonder de regieën) . . .	4,571,324,392 90
Onwaard en Terugbetalingen	1,062,931,100 »
TOTAAL der uitgaven.	fr. 9,755,411,639 40

In ontvangst :

<i>Gewone ontvangsten :</i>	
Belastingen	fr. 8,309,770,000
Weggelden	18,750,000
Kapitalen en inkomsten	332,255,927
Terugbetalingen	498,412,452
<i>Uitzonderlijke ontvangsten</i>	1,000,000
<i>Ontvangsten ter vergoeding</i>	936,443,253
TOTAAL der ontvangsten	fr. 10,096,631,632 »
MEER aan ontvangsten	341,219,992 60
waarvan dient afgetrokken het waarschijnlijk tekort van de regieën, dit wil zeggen van de Beheeren van Zee- wezen, van Posterijen en van Luchtvaart.	
	196,938,650 »
BLIJFT OVER	fr. 144,281,342 60

Comparativement à 1929, les dépenses ordinaires accusent pour 1930 les différences suivantes :

BUDGETS.	Crédits votés pour 1929.	Crédits proposés pour 1930.	Différences :	
			Augmentations.	Diminutions.
I. — Budget de la Dette publique	4,480,498,474 50	4,421,136,146 50	»	359,362,328 »
II — Budgets des Départements ministériels ⁽¹⁾	3,703,401,979 90	4,571,324,392 90	867,922,413 »	»
III. — Budget des Non-Valeurs et des Remboursements	829,896,100 »	1,062,951,100 »	233,055,000 »	»
TOTAUX fr.	9,013,796,554 40	9,755,411,639 40	1,400,977,413 »	359,362,328 »
AUGMENTATION fr.			741,615,085 »	

Nous examinerons successivement :

- I. — Le Budget de la Dette publique,
- II. — Les Budgets des Départements ministériels,
- III. — Le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements,
- IV. — Le Budget des Voies et Moyens.

§ I. — Budget de la Dette publique.

Avant d'expliquer la différence que présentent les charges de la Dette comparativement à 1929, il convient de faire connaître la situation actuelle de notre Dette en capital.

A. — Notre Dette publique en capital au 30 septembre 1929.

Selon la pratique suivie précédemment, nous donnons dans le tableau ci-après la situation détaillée de la Dette publique intérieure et extérieure au 30 septembre de l'année en cours. Elle permettra, par rapprochement avec la situation au 30 septembre 1928 publiée dans l'Exposé général du Budget de 1929, de se rendre compte des modifications qu'ont subies depuis cette date, c'est-à-dire pendant une période d'une année, les divers éléments de notre Dette publique. Bien entendu, ainsi que nous le montrerons plus loin, cette situation se modifiera encore très sensiblement d'ici à fin 1929.

(1) Y compris les Budgets des Dotalions et du Corps de la Gendarmerie.

Vergeleken met 1929, wijzen de gewone uitgaven voor 1930 op onderstaande verschillen :

BEGROOTINGEN.	Kredieten goedgesteld voor 1929.	Kredieten voorgesteld voor 1930.	Verschillen :	
			Verhoogingen.	V. rminderingen.
I. — Begrooting der Openbare Schuld	4,480,498,474 50	4,421,136,146 50	»	359,362,328 »
II. — Begrootingen der Ministerieele Departementen ⁽¹⁾ .	3,703,401,979 90	4,574,324,392 90	867,922,413 »	»
III. — Begrooting der Onwaarden en der Terugbetalingen.	829,896,100 »	1,062,951,100 »	233,055,000 »	»
TOTALEN. . . . fr.	9,013,796,554 40	9 755,411,639 40	1,100,977,413 »	359,362,328 »
		VERMEERDERING . . . fr.	741,615,085 »	

Achtereenvolgens zullen wij onderzoeken :

- I. — De Begrooting van de Openbare Schuld,
- II. — De Begrootingen van de Ministerieele Departementen,
- III. — De Begrooting van de Onwaarden en van de Terugbetalingen,
- IV. — De Begrooting van 's Lands Middelen.

§ I. — Begrooting van de Openbare Schuld.

Vooraleer mitleggingen te verstrekken omtrent het verschil dat de lasten der Schuld, vergeleken met 1929, aanbieden, betaamt het de huidige toestand van onze Schuld in kapitaal te doen kennen.

A. — De Staatschuld-Hoofdsom op 30 September 1929.

Hieronder staat afgedrukt, zooals voorheen, de omstandige opgave van de Rijksschuld, zoo buitenlandsche als binnenlandsche, op 30 September van het loopend jaar. Bij vergelijking met de opgave van 30 September 1928, zooals die werd openbaar gemaakt in de Algemeene Toelichting van de Begrooting over 1929, zal men zich rekenschap kunnen geven van de wijzigingen sedert, d. i. na één jaar, door de onderscheiden bestanddeelen onzer Staatschuld ondergaan. Wel te verstaan, zooals straks zal worden aangetoond, zal de toestand, zooals die daaruit aan het licht treedt, van nu tot einde 1929 nog aanzienlijk verbeteren.

⁽¹⁾ Met inbegrip van de Begrootingen van de Dotatiën en van de Gendarmerie.

DETTE PUBLIQUE. — SITUATION

DÉSIGNATION DES DETTES.

DÉSIGNATION DES DETTES.	
	A. — Dette à long terme.
Dette consolidée ancienne.	Dette à 2 1/2 %
	Id. 3 % 1 ^{re} série
	Id. 3 % 2 ^e série
	Id. 3 % 3 ^e série
	Id. 3 % 4 ^e série (jusque 1939)
	Id. 3 % servitudes militaires
	Dette à % de la Restauration Nationale de 1919
	Id. 5 % à prime de 1920 (jusque 1995)
	Id. 6 % de consolidation de 1921
	Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre
Dette consolidée nouvelle.	Obligations 5 % à 30 ans délivrées en échange des titres nominatifs pour dommages de guerre
	Emprunt à 7 1/2 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1945)
	Id. 8 % de \$ 30,000,000 (1 ^{er} février 1941)
	Id. 6 1/2 % de \$ 30,000,000 (1 ^{er} septembre 1949)
	Id. 6 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} janvier 1955)
	Id. 7 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1955)
	Dette contractée pendant la guerre envers le Gouvernement des États-Unis
	Dette contractée après l'armistice envers le Gouvernement des États-Unis
	Emprunt à 6 1/2 % de 400,000,000 de francs français (15 août 1943)
	Frais d'internement en Hollande des troupes belges
Dette indirecte.	Crédits anglais de Reconstruction Nationale
	Emprunt à 7 % de stabilisation de 1926
	Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges
	Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation)
	Annuités à payer au Crédit Communal (capitalisation)
	Emprunt Crédit Communal à 6 % de 300,000,000 de francs
	Lloyd Royal belge (obligations à 4 % et à 6 %)
	Emprunt à 4 % à lots des Régions dévastées, de 1921
	Id. 5 % à lots des Régions dévastées, de 1922
	Id. 5 % à lots des Régions dévastées, de 1923
	1 ^{er} emprunt à 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants
	2 ^e Id. 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants
	3 ^e Id. 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants
	Emprunt à 6 % de la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché
	TOTAL.

(1) En outre, les dotations trimestrielles du 1^{er} février au 1^{er} août 1929 ont été versées au Fonds d'amortissement de l'emprunt, pour le remboursement au 1^{er} février 1930, au taux de 107 1/2 %, d'un capital nominal de \$ 1,125,000.

(2) Amortissement suspendu depuis février 1927; la réserve constituée au Fonds d'amortissement de la Dette publique, en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt, s'élève au 30 septembre 1929 à \$ 3,139,200, ce qui, avec la somme de \$ 100,000 se trouvant chez les Banquiers, porte la réserve totale à \$ 3,239,200.

(3) Disponible au 30 septembre 1929 au Fonds d'amortissement de cet emprunt : \$ 327,955, permettant de rembourser au pair au 1^{er} janvier 1930, un capital nominal de \$ 327,900.

AU 30 SEPTEMBRE 1929.

DETTES EXTERIEURES PAYABLES EN :						DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1929.	
Francs français.	Livres sterling.	Dollars E.-U.	Florins P.-B.	Francs suisses	Couronnes suédoises.	Dettes intérieures.	Dettes extérieures aux nouveaux pairs monétaires
"	"	"	"	"	"	219,959,631	"
"	"	"	"	"	"	455,278,375	"
"	"	"	"	"	"	2,572,765,182	"
"	"	"	"	"	"	213,877,700	"
"	5,423,460	"	"	"	"	"	949,103,500
"	"	"	"	"	"	1,108,591	"
"	"	"	"	"	"	1,612,173,100	"
"	"	"	"	"	"	2,418,094,000	"
"	"	"	"	"	"	2,037,409,400	"
"	"	"	"	"	"	5,603,500	"
"	"	"	"	"	"	1,473,590,300	"
"	"	32,000,000	"	"	"	"	1,150,720,000
"	"	(1) 18,375,000	"	"	"	"	660,765,000
"	"	(2) 27,112,500	"	"	"	"	974,965,500
"	"	(3) 42,000,200	"	"	"	"	1,310,327,192
"	"	(4) 47,853,000	"	"	"	"	1,720,793,880
"	"	166,780,000	"	"	"	"	3,997,408,800
"	"	241,400,000	"	"	"	"	8,680,744,000
383,459,000	"	"	"	"	"	"	540,236,212
"	"	"	30,620,000	"	"	"	442,459,000
"	9,000,000	"	"	"	"	"	1,575,000,000
"	(5) 8,419,100	(6) 49,524,000	"	(7) 31,680,000	(8) 8,915,000	"	3,559,980,765
"	"	"	"	"	"	4,983,076,000	"
"	"	"	"	"	"	392,545,793	"
"	"	"	"	"	"	603,949,714	"
"	"	"	"	"	"	298,525,000	"
"	"	"	"	"	"	93,789,000	"
"	"	"	"	"	"	999,060,000	"
"	"	"	"	"	"	998,545,000	"
"	"	"	"	"	"	997,300,000	"
"	"	"	"	"	"	1,151,650,000	"
"	"	"	"	"	"	278,620,000	"
"	"	"	"	"	"	125,123,000	"
"	"	"	"	"	"	99,000,000	"
383,459,000	22,842,560	625,044,700	30,620,000	31,680,000	8,915,000	22,031,043,286	27,762,505,819
						49,793,549,135	

(4) Disponible au 30 septembre 1929 au Fonds d'amortissement de cet emprunt : \$ 171,691 permettant de rembourser, à 107 1/2 %, au 1^{er} décembre 1929, un capital nominal de \$ 160,000.

(5) Disponible au Fonds d'amortissement de cet emprunt : \$ 533,520, £ 90,718, fr. suisses 342,400 et couronnes suédoises 96,700, permettant de rembourser le 1^{er} novembre 1929, au taux de 105 %, un capital nominal de \$ 508,000, £ 86,300, fr. suisses 326,000 et couronnes suédoises 92,000.

DÉSIGNATION DES DETTES.

B. — Dette à court et moyen terme.

Bons décennaux de 1922 (jusque 1932)	
Bons décennaux pour le retrait des marks à Eupen-Malmédy	
Avances de la Banque Nationale de Belgique (retrait des marks)	
TOTAL.	fr

C. — Dette à moins d'un an.

Bons du Trésor spéciaux remboursables par trimestrialités.	
Bons 5 % à 5 ans délivrés en échange de Bons de Caisse Interprovinciaux (10 décembre 1929 au 10 septembre 1930)	
Avances de la Banque Nationale de Belgique (retrait des marks)	
Dotation des combattants	
TOTAL.	fr

TOTAL DE LA DETTE.

Nouveaux pairs monétaires :

Francs français	= belgas	28.177	= fr.	140 885
£.	= »	35.	= »	175. »
\$	= »	7.192	= »	35.96
Florins P.-B.	= »	2.89	= »	14 45
Francs suisses.	= »	1.388	= »	6.94
Couronnes suédoises	= »	1.927	= »	9.635

DETTES EXTERIEURES PAYABLES EN :						DETTE AU 30 SEPTEMBRE 1929.	
Francs français.	Livres sterling.	Dollars E.-U.	Florins P.-B.	Francs suisses.	Couronnes suédoises.	Dettes intérieures.	Dettes extérieures aux nouveaux pairs monétaires.
»	»	»	»	»	»	769,743,000	»
»	»	»	»	»	»	45,000,000	»
»	»	»	»	»	»	1,490,000,000	»
	»	»	»	»	»	2,304,743,000	»
						2,304,743,000	
»	»	»	»	»	»	22,457,000	»
»	»	»	»	»	»	513,910,000	»
»	»	»	»	»	»	60,000,000	»
»	»	»	»	»	»	282,473,000	»
»	»	»	»	»	»	878,840,000	»
						878,840,000	
383,439,000	22,842,560	625,044,700	30,620,000	31,680,000	8,915,000	25,214,626,286	27,762,505,849
						52,977,132,135	

OPENBARE SCHULD. — TOESTAND

AANWIJZING DER SCHULDEN.

		A. — Schuld op langen termijn.
Oude geconsolideerde schuld.	Schuld 2 1/2 t. h.	
	Id. 3 t. h. 1 ^e reeks	
	Id. 3 t. h. 2 ^e reeks	
	Id. 3 t. h. 3 ^e reeks	
	Id. 3 t. h. 4 ^e reeks (tot 1939)	
	Id. 3 t. h. Militaire servitutén	
	Schuld 5 t. h. der Nationale Herstelling van 1919	
	Id. 5 t. h. met premie van 1920 (tot 1935)	
	Id. 6 t. h. der Consolidatie van 1921	
	Titels op naam ter vergoeding van oorlogsschade	
Nieuwe geconsolideerde schuld.	Obligatiën 5 t. h. op 30 jaar, uitgereikt in ruil voor titels op naam ter vergoeding van oorlogsschade	
	Leening 7 1/2 t. h. van \$ 50,000,000 (1 Juni 1945)	
	Id. 8 t. h. van \$ 30,000,000 (1 Februari 1944)	
	Id. 6 1/2 t. h. van \$ 30,000,000 (1 September 1949)	
	Id. 6 t. h. van \$ 30,000,000 (1 Januari 1935)	
	Id. 7 t. h. van \$ 30,000,000 (1 Juni 1935)	
	Schuld aangegaan gedurende den oorlog tegenover de Regeering der Vereenigde Staten	
	Schuld aangegaan na den wapenstilstand tegenover de Regeering der Vereenigde Staten	
	Leening 6 1/2 t. h. van 400,000,000 Fransche franks (15 Augustus 1943)	
	Kosten van internering in Holland van Belgische troepen	
Onrechtstreekse schuld.	Engelsche kredieten voor Nationale wederopbouw	
	Stabilisatieleening 7 t. h. van 1926	
	Preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	
	Annuitéit voor naasting van spoorwegen (kapitalisatie)	
	Annuitéit te betalen aan het Gemeentekrediet (kapitalisatie)	
	Gemeentekredietleening 6 t. h. van 300 miljoen frank	
	« Lloyd Royal belge » (obligatiën 4 t. h. en 6 t. h.)	
	Premieleening 4 t. h. der Verwoeste Gewesten (1924)	
	Id. 5 t. h. der Verwoeste Gewesten (1922)	
	Id. 5 t. h. der Verwoeste Gewesten (1923)	
	1 ^e leening 6 t. h. der Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars.	
	2 ^e id. 6 t. h. der Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars.	
	3 ^e id. 6 t. h. der Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars.	
	Leening 6 t. h. van de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken.	
		TOTAAL.

(1) Daarbij werden de trimestriele dotatiën van 1 Februari tot 1 Augustus 1929 gestort op het Fonds tot delging van de leening, tot afkoop op 1 Februari 1930, tegen den koers van 107 1/2 t. h., van een kapitaal ter nominale waarde van \$ 1,125,000.

(2) Delging geschorst sedert Februari 1927. De voor het Fonds tot delging der Openbare Schuld samengestelde reserve tot latere delging van de leening belooft, op 30 September 1929: \$ 3,139,200, wat met het bedrag van \$ 100,000 voorhanden bij de bankiers, eene gezamenlijke reserve uitmaakt groot \$ 3,239,200.

(3) Beschikbaar op 30 September 1929 in het Fonds tot delging van deze leening: \$ 327,955, waardoor het mogelijk zijn zal op 1 Januari 1930 een kapitaal ter nominale waarde van \$ 327,900 al pari af te koopen.

OP 30 SEPTEMBER 1929.

BUITENLANDSCHE SCHULD BETAALBAAR IN :						SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1929.	
Fransche franks.	Ponden sterling.	Dollars V. S.	Ned. Guldens	Zwitserse franks.	Zweedsche kronen.	Binnenlandsche schulden	Buitenlandsche schulden tegen de nieuwe monetaire s.
„	„	„	„	„	„	219,959,631	„
„	„	„	„	„	„	455,278,375	„
„	„	„	„	„	„	2,572,765,182	„
„	„	„	„	„	„	213,877,700	„
„	5,423,460	„	„	„	„	„	949,105,500
„	„	„	„	„	„	1,408,591	„
„	„	„	„	„	„	1,612,173,100	„
„	„	„	„	„	„	2,418,091,000	„
„	„	„	„	„	„	2,037,409,400	„
„	„	„	„	„	„	5,603,500	„
„	„	„	„	„	„	1,473,590,300	„
„	„	32,000,000	„	„	„	„	1,150,720,000
„	„	(1) 18,375,000	„	„	„	„	660,765,000
„	„	(2) 27,112,500	„	„	„	„	974,965,500
„	„	(3) 42,000,200	„	„	„	„	1,510,327,192
„	„	(4) 47,853,000	„	„	„	„	1,720,793,880
„	„	166,780,000	„	„	„	„	5,997,408,800
„	„	241,400,000	„	„	„	„	8,680,744,000
383,459,000	„	„	„	„	„	„	540,236,212
„	„	„	30,620,000	„	„	„	442,459,000
„	9,000,000	„	„	„	„	„	1,575,000,000
„	(5) 8,419,100	(6) 49,524,000	„	(7) 31,680,000	(8) 8,915,000	„	3,559,980,765
„	„	„	„	„	„	4,983,076,000	„
„	„	„	„	„	„	392,545,793	„
„	„	„	„	„	„	603,949,714	„
„	„	„	„	„	„	298,525,000	„
„	„	„	„	„	„	93,739,000	„
„	„	„	„	„	„	999,060,000	„
„	„	„	„	„	„	998,545,000	„
„	„	„	„	„	„	997,300,000	„
„	„	„	„	„	„	1,151,650,000	„
„	„	„	„	„	„	278,620,000	„
„	„	„	„	„	„	125,123,000	„
„	„	„	„	„	„	99,000,000	„
383,459,000	22,842,560	625,044,700	30,620,000	31,680,000	8,915,000	22,031,043,286	27,762,505,849
						49,793,549,135	

(4) Beschikbaar op 30 September 1929 in het Fonds tot delging van deze leening : S 171,691, waardoor het mogelijk zijn zal op 1 December 1929 een kapitaal ter nominale waarde van S 160,000 tegen 107 1/2 t. h. af te koop.

(5) Beschikbaar in het Fonds tot delging van deze leening : S 533,520, £ 90,718, Zw. franks 342,400 en kr. 96,700 waardoor het mogelijk wordt gemaakt op 1 November 1929, een nominaal kapitaal van S 508,000, £ 86,300, Zw. fr. 326,000 en kr. 92,000 tegen 105 t. h. af te koop.

AANWIJZING DER SCHULDEN.

B. — Schuld op halflangen en op korten termijn

Tienjaarlijksche kasbons van 1922 (tot 1932)	
Tienjaarlijksche kasbons voor het intrekken der marken te Eupen-Malmedy.	
Voorschotten van de Nationale Bank van België (intrekking der marken)	
TOTAAL	fr

C — Schuld op minder dan één jaar.

Speciale Schatkistbons terugbetaalbaar bij driemaandelijksche afbetalingen.	
Bons 5 t. h. op 3 jaar uitgereikt in ruil voor Interprovinciale Kasbons (10 December 1929 tot 10 September 1930)	
Voorschotten van de Nationale Bank van België (intrekking der marken).	
Oudstrijdersbegifiging	
TOTAAL.	fr.

TOTAAL VAN DE SCHULD.

Nieuwe muntpari-koersen :

100 Fransche franks	= belgas 28.177 = fr. 140.885
1 £.	= » 35. = » 175.
1 \$.	= » 7.192 = » 35.96
1 Gulden	= » 2.89 = » 14.45
1 Zwitsersche frank	= » 1.388 = » 6.94
1 Zw. kr.	= » 1.927 = » 9.635

BUITENLANDSCHE SCHULD BETAALBAAR IN :						SCHULD OP 30 SEPTEMBER 1929.	
Fransche franks.	Ponden sterling.	Dollars V. S.	Ned. guldens.	Zwitserse franks.	Zweedsche kronen.	Binnenlandse schulden.	Buitenlandse schulden 1 ge. de nieuwe muntpari's
»	»	»	»	»	»	769,743,000	»
»	»	»	»	»	»	45,000,000	»
»	»	»	»	»	»	1,490,000,000	»
»	»	»	»	»	»	2,304,743,000	»
						2,304,743,000	
»	»	»	»	»	»	22,457,000	»
»	»	»	»	»	»	513,910,000	»
»	»	»	»	»	»	60,000,000	»
»	»	»	»	»	»	282,473,000	»
»	»	»	»	»	»	878,840,000	»
						878,840,000	
383,459,000	22,842,560	625,044,700	30,620,000	31,680,000	8,915,000	25,214,626,286	27,762,505,849
						52,977,132,135	

B. — La Dette flottante.

Pour apprécier à quel degré se trouve réalisé l'assainissement de nos finances, il importe de faire une analyse attentive des éléments groupés habituellement sous le vocable « Dette flottante », qui figurent dans le tableau ci-dessus de la Dette publique au 30 septembre 1929, sous les deux rubriques : « Dette à court et moyen terme », et « Dette à moins d'un an ».

Il convient d'en dégager tout d'abord la dette envers la Banque Nationale de Belgique dérivant du retrait des marks, laquelle se monte à 1,550 millions de francs. On sait que, pendant le 4^e trimestre de 1929, cette dette sera encore réduite, à raison de 20 millions de francs par mois, d'un montant de

60 millions de francs, par l'action du Fonds d'amortissement de la Dette publique.

Ainsi, au 31 décembre 1929, elle se trouvera ramenée à 1,490 millions de francs; le Gouvernement envisagera, au moment opportun, de concert avec la Banque Nationale, les mesures propres à assurer l'apurement de ce solde.

Un deuxième élément, mais dont l'incorporation à la Dette flottante ne paraît pas toutefois s'imposer nécessairement, c'est le montant des livrets de dotation des combattants, soit 282,473,000 francs.

Le surplus de la Dette flottante est représenté par les diverses catégories de Bons du Trésor, au capital nominal total de 1,351,110,000 francs qui restent en circulation au 30 septembre 1929, et qui se répartissent, d'après leur année d'échéance, comme il suit :

CAPITAL NOMINAL DES BONS REMBOURSABLES :

	pendant le 4 ^e trimestre 1929.		
Bons du Trésor spéciaux remboursables par trimestrialités.	22,457,000	—	—
Bons du Trésor 5 % à 5 ans échangés contre des Bons de Caisse interprovinciaux	482,110,000	31,800,000	—
Bons décennaux 5 % pour le retrait des marks à Eupen-Malmédy	—	45,000,000	—
Bons décennaux 5 % de 1922	—	—	769,743,000
Totaux par année d'échéance	504,567,000	76,800,000	769,743,000
Ensemble : 1,351,110,000			

Il sera pourvu par le Fonds d'amortissement au remboursement des quelque 505 millions échéant d'ici à fin 1929. Ainsi donc, au 31 décembre de la présente année, il ne subsistera plus, en dehors des 77 millions dont le Trésor assumera le remboursement en 1930, que les 770 millions de Bons échéant en 1932 : les disponibilités de la trésorerie permettront aisément d'en assurer le paiement à l'échéance, si même les circonstances, à cette époque, ne recommandent pas au Gouvernement d'envisager d'autres mesures à leur sujet.

Ce qui subsiste de la Dette flottante ne peut donc plus, dès maintenant, provoquer la moindre inquiétude pour l'avenir.

C. Mouvement de la Dette du 1^{er} octobre 1928 au 30 septembre 1929.

On trouvera ci-après :

1^o Un tableau donnant, en chiffres ronds, et par grandes subdivisions de la Dette publique, la comparaison de celle-ci aux dates du 30 septembre 1928 et du 30 septembre 1929;

2^o Un tableau détaillé des fluctuations de la Dette en capital entre ces deux dates.

NATURE DES DETTES.	SITUATION AU 30 SEPTEMBRE :		DIMINUTIONS.
	1928 (1)	1929 (1)	
I. — Dette intérieure :			
A. — Consolidée fr	22,189,000,000	22,031,000,000	158,000,000
B. — Bons du Trésor divers.	1,744,000,000	1,351,000,000	393,000,000
C. — Avances Banque Nationale (retrait des marks)	1,790,000,000	1,550,000,000	240,000,000
	25,723,000,000	24,932,000,000	791,000,000
II. — Dette extérieure :			
A. — Consolidée	28,522,000,000	27,763,000,000	559,000,000
B. — Flottante	»	»	»
TOTAUX GÉNÉRAUX. fr	54,045,000,000	52,695,000,000	1,350,000,000

On sait que la Dette flottante extérieure est complètement éteinte depuis le 12 mars 1928.

(1) Comme les années antérieures, ce tableau ne comprend pas le montant au 30 septembre des avoirs des particuliers en comptes chèques-postaux (4,029 millions en 1928 et 1,385 millions en 1929), ni celui des livrets de dotation des combattants (293 millions en 1928 contre 283 millions en 1929).

B. -- De vlottende Schuld.

Tot hoever men met het sanceren onzer financiën is gevorderd, zal best worden ingezien bij aandachtige beschouwing van de gegevens, doorgaans vereenigd onder de benaming « Vlottende Schuld », welke voorkomen in de vorenstaande tabel der Openbare Schuld op 30 September 1929, onder de twee rubrieken: « Schuld op korten en op middelbaren termijn » en « Schuld op minder dan één jaar ».

Men lichte daar vooreerst uit de schuld tegenover de Nationale Bank van België, van het intrekken der marken voortkomend, welke 1,550 miljoen frank belooft. Zooals gekend, zal die schuld in den loop van het vierde kwartaal van 1929 nog met 20 miljoen maandelijks, zegge dus 60 miljoen frank worden

verminderd, door de werking van het Fonds tot delging der Openbare Schuld.

Op 31 December 1929 zal dezelve aldus verminderd zijn tot 1,490 miljoen frank; door de Regeering zullen, in overleg met de Nationale Bank, op tijd en stond, zulke maatregelen in overweging worden genomen als bevorderlijk tot zuivering van dat saldo.

Een tweede post, welke blijkbaar echter niet noodzakelijk bij de Vlottende Schuld thuis hoort, is het bedrag ingeschreven op de oudstrijdersdotatieboekjes en beloopend 282,473,000 frank.

Voor het overige bestaat de vlottende Schuld in de verschillende reeksen van Schatkistbons, tot een gezamenlijk kapitaal nominaal groot 1,351,110,000 frank, welke op 30 September 1929 nog in omloop waren en, naar het jaar waarin zij zullen vervallen, als volgt kunnen worden onderverdeeld:

NOMINAAL KAPITAAL DER BONS AFLOSBAAR:

	gedurende het 4 ^e kwartaal 1929.	in 1930.	in 1932.
Speciale Schatkistbons aflosbaar bij driemaandelijksche bedragen	—	—	—
Schatkistbons 5 t.h. op 5 jaar ingeruild tegen interprovinciale Kasbons	22,457,000	—	—
Tienjarige Bons 5 t.h. voor de intrekking van marken te Eupen-Malmedy	482,110,000	31,800,000	—
Tienjarige Bons 5 t.h. van 1922	—	45,000,000	—
	—	—	769,743,000
Totalen per vervalljaar	504,567,000	76,800,000	769,743,000
Samen: 1,351,110,000			

Door het Amortisatiefonds zullen de zoowat 505 miljoen frank, vervallend van nu tot einde 1929, worden afgelost. Alzoo dus zullen, op 31 December van dit jaar, maar de in 1932 vervallende 770 miljoen Bons overblijven, buiten de 77 miljoen die de Schatkist in 1930 zal aflossen: met de beschikbare gelden van de Thesaurie zal het mogelijk zijn dezelve op den vervaldag te betalen, zelfs bijaldien de Regeering, onder den drang der omstandigheden te dien tijde, andere maatregelen dienomtrent moet onder de oogen zien.

Wat aan Vlottende Schuld overblijft kan dus van nu af aan niet meer de minste zorg voor de toekomst baren.

C. — Loop van de Schuld van 1 October 1928 tot 30 September 1929.

Hieronder volgt:

1^o Eene tabel met opgave, in ronde cijfers en naar de groote onderverdelingen van de Rijksschuld, van de vergelijking derzelve op de twee datums van 30 September 1928 en 30 September 1929;

2^o Een omstandige tabel van de schommelingen van de Schuld in hoofdsom, tusschen deze twee datums.

AARD DER SCHULDEN.	STAND OP 30 SEPTEMBER:		
	1928 ⁽¹⁾	1929 ⁽¹⁾	VERMINDERINGEN.
I. — Binnenlandsche schuld:			
A. — Geconsolideerde.	22,189,000,000	22,031,000,000	158,000,000
B. — Verschillende Schatkistbons	1,744,000,000	1,351,000,000	393,000,000
C. — Voorschotten Nationale Bank (intrekking van de Markten).	1,790,000,000	1,550,000,000	240,000,000
	25,723,000,000	24,932,000,000	791,000,000
II. — Buitenlandsche schuld:			
A. — Geconsolideerde.	28,322,000,000	27,763,000,000	559,000,000
B. — Vlottende.	—	—	—
ALGEMEENE TOTALEN.	54,045,000,000	52,695,000,000	1,350,000,000

Naar men weet, is de buitenlandsche Vlottende Schuld volkomen gedelgd sedert 12 Maart 1928.

⁽¹⁾ Zooals de vorige jaren, behelst deze tabel geenszins het bedrag op 30 September van het tegoed der particulieren op postcheckrekeningen (1,029 miljoen in 1928 en 1,385 miljoen in 1929), noch dit van de dotatie-boekjes der oudstrijders (293 miljoen in 1928 tegen 283 miljoen in 1929).

Les fluctuations de la dette en capital du 1^{er} octobre 1928 au 30 septembre 1929 sont détaillées dans le tableau ci-après :

DESIGNATION DES DETTES	MOUVEMENT DE LA DETTE pendant la période du 1 ^{er} octobre 1928 au 30 septembre 1929.	
	Emissions.	Amortissement.
Dettes 3 % — 1 ^{re} série		8,058,100
Dettes 3 % — 2 ^e série		34,331,000
Dettes 3 % — 3 ^e série		3,503,900
Dettes 5 % de Restauration Nationale de 1919		16,931,100
Dettes 5 % à prime de 1920 (jusque 1935)		10,125,000
Dettes 6 % de Consolidation de 1921		5,003,700
Titres nominatifs d'indemnités pour dommages de guerre		
Obligations 5 % à 30 ans, délivrées en échange des titres nominatifs pour dommages de guerre	99,193,800	—
Actions privilégiées de la Société Nationale des Chemins de fer belges	1,686,000	—
Annuités pour rachats de chemins de fer (capitalisation)		12,004,783
Annuités à payer au Crédit Communal (capitalisation)		1,864,258
Emprunt Crédit Communal 6 % de 300,000,000 de francs		615,000
Lloyd Royal Belge (obligations à 4 % et à 6 %)		262,000
Emprunt 4 % à lots des Régions dévastées de 1921		135,000
Emprunt 5 % à lots des Régions dévastées de 1922		235,000
Emprunt 5 % à lots des Régions dévastées de 1923		450,000
1 ^{er} Emprunt 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants.		304,430,000 ⁽¹⁾
2 ^e Emprunt 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants.		4,790,000
3 ^e Emprunt 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants.	47,007,000	1,990,000
Emprunt 6 % de la Société Nationale des Logements et Habitations à bon marché.	99,000,000	—
	246,886,800	404,723,841
DIMINUTION EN DETTE CONSOLIDÉE INTÉRIEURE.		157,842,041
Dettes 3 % — 4 ^e série (jusque 1939)		114,768,500
Emprunt 7½ % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1945)		71,920,000
Emprunt 8 % de \$ 30,000,000 (1 ^{er} février 1941)		53,940,000
Emprunt 6 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} janvier 1955)		87,559,004
Emprunt 7 % de \$ 50,000,000 (1 ^{er} juin 1955)		26,394,640
Dettes contractées pendant la guerre envers le Gouvernement des Etats-Unis		62,930,000
Dettes contractées après l'armistice envers le Gouvernement des Etats-Unis		43,152,000
Emprunt 6½ % de 400,000,000 de francs français (15 août 1943)		23,303,788
Frais d'internement en Hollande des troupes belges		40,879,050
Emprunt 7 % de Stabilisation de 1926		34,314,235
DIMINUTION EN DETTE CONSOLIDÉE EXTÉRIEURE.	—	559,161,217
DIMINUTION TOTALE EN DETTE CONSOLIDÉE.		717,003,258
Bons du Trésor ordinaires		10,000,000
Avances de la Banque Nationale de Belgique (retrait des marks)		240,000,000
Bons du Trésor spéciaux remboursables par trimestrialités		249,255,000
Bons 5 % à 5 ans, délivrés en échange de Bons de Caisse Interprovinciaux.		133,600,000
DIMINUTION DE LA DETTE FLOTTANTE.	—	632,855,000
DIMINUTION TOTALE DE LA DETTE.		1,349,858,258

(1) Dont 283 millions d'amortissement extraordinaire.

De schommelingen van de schuld in kapitaal, gedurende het tijdperk van 1 October 1928 tot 30 September 1929, zijn in de hierachter volgende tabel uiteengezet :

AANWIJZING DER SCHULDEN

VERANDERING VAN DE SCHULD
gedurende het tijdperk van
1^{er} October 1928 tot 30 September 1929

	Uitgiften.	Amortisatie.
Schuld 3 t.h. — 1 ^e reeks	—	8,058,100
Schuld 3 t.h. — 2 ^e reeks	—	34,331,000
Schuld 3 t.h. — 3 ^e reeks	—	3,503,900
Schuld 5 t.h. der Nationale Herstelling van 1919.	—	16,931,100
Schuld 5 t.h. met premie van 1920 (tot 1995).	—	10,125,000
Schuld 6 t.h. der Consolidatie van 1921	—	5,003,700
Titels op naam ter vergoeding van oorlogsschade	—	—
Obligatiën 5 t.h. op 30 jaar, uitgereikt in ruil voor titels op naam ter vergoeding van oorlogsschade	99,193,800	—
Preferente aandeelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	1,686,000	—
Annuititeit voor naasting van spoorwegen (kapitalisatie)	—	12,004,783
Annuititeit te betalen aan het Gemeentekrediet (kapitalisatie)	—	1,864,258
Gemeentekredietleening 6 t.h. van 300 miljoen frank	—	615,000
« Lloyd Royal Belge » (obligatiën 4 t.h. en 6 t.h.)	—	262,000
Premieleening 4 t.h. der Verwoeste Gewesten (1921)	—	135,000
Premieleening 5 t.h. der Verwoeste Gewesten (1922)	—	235,000
Premieleening 5 t.h. der Verwoeste Gewesten (1923)	—	450,000
1 ^e leening 6 t.h. der Nationale Vereniging van Nijveraars en Handelaars.	—	304,430,000 (1)
2 ^e leening 6 t.h. der Nationale Vereniging van Nijveraars en Handelaars.	—	4,790,000
3 ^e leening 6 t.h. der Nationale Vereniging van Nijveraars en Handelaars.	47,007,000	1,990,000
Leening 6 t.h. van de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken.	99,000,000	—
	246,886,800	404,728,841
VERMINDERING VOOR BINNENLANDSCHE GECONSOLIDEERDE SCHULD.	157,842,041	—
Schuld 3 t.h. — 4 ^e reeks (tot 1939)	—	114,763,500
Leening 7½ t.h. van \$ 50,000,000 (1 Juni 1945)	—	71,920,000
Leening 8 t.h. van \$ 30,000,000 (1 Februari 1941)	—	53,940,000
Leening 6 t.h. van \$ 50,000,000 (1 Januari 1955)	—	87,559,004
Leening 7 t.h. van \$ 50,000,000 (1 Juni 1955)	—	26,394,640
Schuld aangegaan gedurende den oorlog tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten	—	62,930,000
Schuld aangegaan na den wapenstilstand tegenover de Regeering der Vereenigde-Staten	—	43,152,000
Leening 6½ t.h. van 400,000,000 Fransche franks (15 Augustus 1943).	—	23,303,788
Kosten van interneering in Holland van Belgische troepen	—	40,879,050
Stabilisatieleening 7 t.h. van 1926.	—	34,314,235
VERMINDERING VOOR BUITENLANDSCHE GECONSOLIDEERDE SCHULD.	—	559,161,217
TOTALE VERMINDERING VOOR GECONSOLIDEERDE SCHULD	717,003,258	—
Gewone Schatkistbons	—	10,000,000
Voorschotten van de Nationale Bank van België (intrekking der marken)	—	240,000,000
Speciale Schatkistbons terugbetaalbaar bij driemaandelijksche afbetalingen	—	249,255,000
Bons 5 t.h. op 5 jaar, uitgereikt in ruil voor Interprovinciale Kasbons	—	133,600,000
VERMINDERING VAN DE VLOTTENDE SCHULD.	—	632,855,000
TOTALE VERMINDERING VAN DE SCHULD	1,349,858,258	—

(1) Waarvan 283 miljoen voor buitengewone amortisatie.

Ces deux tableaux montrent que la dette totale a subi, pendant la période du 1^{er} octobre 1928 au 30 septembre 1929, une réduction en capital de 1,350 millions de francs, due au jeu de l'amortissement de la Dette consolidée et au remboursement de la Dette flottante, nonobstant les nouvelles émissions effectuées pendant cette même période, savoir :

1^o Émission d'obligations 5% 1925 et d'obligations 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, à concurrence d'un capital total de 148 millions, pour le règlement des dommages de guerre;

2^o Émission, par la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché, d'un capital de 99 millions d'obligations dont l'intérêt et l'amortissement sont à charge de l'État.

Cette réduction de 1,350 millions a porté, à concurrence de 717 millions, sur la Dette consolidée (intérieure et extérieure), de 393 millions sur les Bons du Trésor et de 240 millions sur la dette envers la Banque Nationale; nous analyserons successivement ces divers éléments.

I. — A. — DETTE CONSOLIDÉE INTÉRIEURE.

Le capital nominal total amorti pendant la période envisagée, par le Fonds d'amortissement de la Dette publique, en conformité des lois et contrats d'emprunts, est de fr. 122,000,000
en outre, cet organisme a également racheté, à titre d'amortissement extraordinaire, des obligations 6 % de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour un capital nominal de fr. 283,000,000

ENSEMBLE. fr. 405,000,000

Mais, comme on l'a vu plus haut, ces réductions sont compensées à concurrence d'un capital de. fr. 247,000,000 par les émissions nouvelles effectuées pour le paiement des dommages de guerre et en vue de la construction d'habitations à bon marché.

De sorte que la réduction nette est de fr. 158,000,000

I. — B. — DETTE FLOTTANTE INTÉRIEURE.

Toujours pendant cette même période, il a été procédé au remboursement des Bons du Trésor intérieurs ci-après :

a) Bons spéciaux remis aux Caisses d'épargne et aux établissements de crédit lors de l'aménagement de la Dette flottante fr. 249,255,000
b) Bons du Trésor 5 % à 5 ans délivrés en échange des anciens Bons de Caisse interprovinciaux à 5 % 133,600,000
c) Autres Bons du Trésor 10,000,000

Ensemble fr. 392,855,000

D'autre part, les remboursements opérés par le Fonds d'amortissement à la Banque Nationale de Belgique, au moyen d'une partie de sa dotation spéciale, pour l'apurement partiel du solde de la dette contractée par l'État lors du retrait des monnaies allemandes, se sont élevés, à raison de 20 millions de francs par mois, au total de 240,000,000

RÉDUCTION TOTALE. fr. 632,855,000

II. — DETTE CONSOLIDÉE EXTÉRIEURE.

Le tableau ci-après donne, en monnaies étrangères, le montant de la dette consolidée extérieure aux deux dates du 30 septembre 1928 et du 30 septembre 1929, ainsi que la réduction opérée dans l'intervalle :

NATURE DES DETTES.	SITUATION AU 30 SEPTEMBRE :		DIMINUTIONS.
	1928	1929	
I. — <i>Dettes envers les Gouvernements étrangers :</i>			
Etats-Unis (dollars).	444,150,000	408,180,000	\$ 2,950,000
Angleterre (£).	9,000,000	9,000,000	»
Pays-Bas (Florins P. B.)	33,449,000	30,620,000	Fl. P. B. 2,829,000
II. — <i>Autres dettes :</i>			
Dollars	224,009,600	216,864,700	\$ 7,144,900
Livres sterling	14,579,280	13,842,560	£ 736,720
Francs français	400,000,000	383,459,000	Frs. fr. 16,541,000
Francs suisses	32,000,000	31,680,000	Frs. s. 320,000
Couronnes suédoises	9,000,000	8,915,000	Cour. s. 85,000

Van de hand van deze tabellen kan men zien dat de totale schuld, gedurende het tijdperk van 1 October 1928 tot 30 September 1929, in hoofdsom met 1,350 miljoen frank is verminderd, wat voortkomt van de delging van de Geconsolideerde Schuld en van de aflossing van de Vlottende Schuld, niettegenstaande de gedurende ditzelfde tijdperk gedane nieuwe uitgaven, te weten :

1° Uitgifte van obligaties 5 t. h. 1925 en van obligaties 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade, ten beloope van een totaal van 148 miljoen, tot regeling van oorlogsschadevergoeding;

2° Uitgifte, door de Nationale Maatschappij voor Goedkope Woningen en Woonvertrekken, van een kapitaal van 99 miljoen obligaties, met intrest en amortisatie ten laste van het Rijk.

Deze vermindering van 1,350 miljoen sloeg tot een bedrag van 717 miljoen, op de (binnenlandsche en buitenlandse) Geconsolideerde Schuld, van 393 miljoen op de Schatkistbons en van 240 miljoen op de schuld tegenover de Nationale Bank; wij zullen achtereenvolgens deze verschillende elementen ontleden.

I. — A. — BINNENLANDSCHE GECONSOLIDEERDE SCHULD.

Het gezamenlijke nominaal kapitaal geamortiseerd in het bedoelde tijdperk door het Fonds tot Delging der Openbare Schuld, overeenkomstig de desbetreffende wetten en leeningscontracten, bedraagtfr. 122,000,000

bovendien heeft dit organisme mede ingekocht, bij wijze van buitengewone amortisatie, obligatiën 6 t. h. van de Nationale Vereeniging van Nijveraars en Handelaars ten bedrage van een nominaal kapitaal van . . . 283,000,000

Te zamen. . . .fr. 405,000,000

Doch, zooals hierboven luidt, worden deze verminderingen gecompens-

seerd ten bedrage van een kapitaal vanfr. 247,000,000

door de nieuwe uitgaven ter betaling van oorlogsschade en met het oog op den aanbouw van goedkope woningen.

Alzoo komt de netto-vermindering

neer opfr. 158,000,000

I. — B. — BINNENLANDSCHE VLOTTENDE SCHULD.

Immer gedurende ditzelfde tijdperk werden de hieronderbedoelde binnenlandsche Schatkistbons ingekocht :

a) Speciale bons uitgereikt aan de Spaarkassen en de Kredietinrichtingen bij het inrichten van de vlot-
tende Schuldfr. 249,255,000

b) Schatkistbons 5 t. h. op 5 jaar,
uitgereikt in ruil voor de oude inter-
provinciale Kasbons 5 t. h. 133,600,000

c) Andere Schatkistbons 10,000,000

Te zamen fr. 392,855,000

Anderzijds, bedroegen de terugbetalingen door het Amortisatiefonds aan de Nationale Bank van België door middel van een deel zijner speciale dotatie, gedaan ter gedeeltelijke aanzuivering van het saldo van de door het Rijk bij het intrekken van de Duitse munten aangegane schuld, naar rato van 20 miljoen frank per maand, een totaal van fr. 240,000,000

TOTALE VERMINDERING. . .fr. 632,855,000

II. — BUITENLANDSCHE GECONSOLIDEERDE SCHULD.

Onderstaande tabel geeft, in vreemde munt, het bedrag der geconsolideerde buitenlandse schuld op de twee datums van 30 September 1928 en van 30 September 1929, zoomede de in den tusschentijd aangebrachte vermindering :

AARD DER SCHULDEN.	TOESTAND OP 30 SEPTEMBER :		VERMINDERINGEN.
	1928	1929	
I. — <i>Schulden tegenover de buitenlandse Regeeringen :</i>			
Vereenigde-Staten (dollars).	441,130,000	408,180,000	\$ 2,950,000
Engeland (£).	9,000,000	9,000,000	»
Nederland (Ned. Guldens).	33,449,000	30,620,000	Guld. 2,829,000
II. — <i>Andere schulden :</i>			
Dollars.	224,009,600	216,864,700	\$ 7,144,900
Ponden sterling	14,579,280	13,842,560	£ 736,720
Fransche franks	400,000,000	383,439,000	Frs. fr. 16,541,000
Zwitserse franks	32,000,000	31,680,000	Zw. fr. 320,000
Zweedsche Kronen	9,000,000	8,915,000	Zw. kr. 85,000

On sait que, aucun emprunt nouveau n'ayant été placé à l'étranger depuis la stabilisation monétaire, la dette consolidée extérieure est en voie de réduction constante de par le jeu normal de l'amortissement.

Pendant la période envisagée, le Trésor qui assume directement l'amortissement des dettes contractées envers les Gouvernements étrangers, a effectué des remboursements se montant en capital nominal à 2,950,000 dollars et 2,829,000 florins, soit ensemble 147 millions de francs.

Quant aux amortissements opérés à l'intervention du Fonds d'amortissement sur les emprunts placés dans le public, ils ont porté respectivement sur les capitaux suivants : \$ 7,144,900. — £ 736,720. — fr. fr. 16,541,000. — fr. ss. 320,000 et Kr. 85,000, soit ensemble 412 millions de francs.

La réduction effective totale de la dette consolidée extérieure a ainsi atteint 559 millions de francs.

Mais il faut noter en outre que, à la date du 30 septembre 1929, les dotations d'amortissement versées contractuellement chez les banquiers étrangers et non utilisées au rachat d'obligations par suite de l'élévation des cours, s'élèvent à \$ 2,342,500. — £ 90,718. — fr. ss. 342,400 et Kr. 96,700. Ces diverses sommes permettraient d'amortir, aux taux de remboursement fixés par les contrats, un capital nominal de \$ 2,215,000. — £ 86,300. — fr. ss. 326,000 et Kr. 92,000, soit encore 97 millions de francs. Enfin, la réserve spéciale constituée en vue de l'amortissement ultérieur de l'emprunt 6 ½ % de \$ 30,000,000, s'élève à \$ 3,139,200, somme permettant de rembourser anticipativement, à partir de 1939, un capital nominal de \$ 2,989,500 correspondant à 108 millions de francs.

D. — La dette en capital au 31 décembre 1929.

L'Exposé Général du Budget de 1929 indiquait comme montant approximatif probable de la Dette au 31 décembre 1929, un capital nominal de 52 milliards 300,000,000 de francs, compte tenu des émissions nouvelles d'obligations affectées au paiement des dommages de guerre et des placements prévus en obligations de la Société Nationale des Habitations et logements à bon marché. Les faits acquis à ce jour et les évaluations faites pour la période restant à courir jusqu'au 31 décembre prochain, confirment, à peu de chose près, ces prévisions, qui se présentent en résumé comme suit :

I. — Dette intérieure.

En millions de francs.

A. Consolidée	22,052
B. Bons du Trésor remboursables	
en 1930	77
Bons du Trésor remboursables	
en 1932	770
A reporter.	22,899

Report. . . fr. 22,899

C. Avances Banque Nationale . . . 1,490

D. Dotation des combattants . . . 260

24,649

II. — Dette extérieure.

A. Consolidée 27,662

B. Flottante —

27,662

TOTAL. . . fr. 52,311

E. — Charges de la Dette publique.

Le Budget de la Dette publique présente une réduction de 359 millions de francs comparativement à celui de 1929.

Cette diminution est due au fait que ce Budget, tel qu'il se présente actuellement, ne comporte plus aucun crédit pour l'amortissement extraordinaire d'obligations 6 % émises par l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre et détenues par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, ni pour le remboursement partiel du solde des avances consenties par la Banque Nationale pour le retrait des marks.

En effet, au 31 décembre 1929, le montant des obligations de l'A. N. I. C., détenues par la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, se trouvera réduit, en suite des amortissements extraordinaires effectués par le Fonds d'amortissement de la Dette publique, à quelque 79 millions de francs. En vertu d'un accord déjà conclu avec la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, celle-ci acquerra définitivement les obligations composant ce reliquat; le solde de la dette de l'État envers cette Société se trouvera ainsi éteint, sans qu'il y ait lieu d'en faire l'objet d'un amortissement extraordinaire.

Quant à l'extinction du solde de la dette envers la Banque Nationale de Belgique, il y sera pourvu en temps opportun.

Si donc l'on fait abstraction, dans la comparaison des Budgets de 1929 et de 1930, des 492 millions de francs dépensés en 1929 pour les deux objets ci-dessus à charge de la dotation spéciale du Fonds d'amortissement, l'on constate que les crédits postulés au Budget de l'exercice 1930 sont en augmentation effective de 133 millions de francs.

Le résumé ci-après des augmentations et des diminutions relatives aux divers postes du Budget de la Dette publique montre que la majoration est de 42,800,000 francs en ce qui concerne les charges de la dette proprement dite, et de 89,800,000 francs pour le service des pensions.

Zooals bekend is de buitenlandsche geconsolideerde schuld, doordien er sedert de muntstabilisatie geen enkele nieuwe leening in het buitenland werd geplaatst, gestadig in mindering door de normale werking der amortisatie.

Gedurende het beschouwde tijdperk, heeft de Schatkist, die rechtstreeks de delging der tegenover de vreemde Regeeringen aangegane schulden op zich neemt, terugbetalingen gedaan tot een nominaal kapitaal van \$ 2,950,000 en 2,829.000 guldens, zegge te zamen 147 miljoen frank.

Wat de op de bij het publiek geplaatste leeningen door bemiddeling van het Amortisatiefonds gedane delgingen betreft, deze hebben respectievelijk op volgende kapitalen : \$ 7,144,900. — £ 736,720. — Fr. fr. 16,541,000. — Zw. fr. 320, 000 en Kr. 85,000. zegge te zamen 412 miljoen frank geslagen.

De totale werkelijke vermindering van de geconsolideerde buitenlandsche schuld heeft aldus 559 miljoen frank bereikt.

Doch er dient daarenboven in aanmerking genomen dat op datum van 30 September 1929, de dotaties van delging, contractueel gestort bij de buitenlandsche bankiers en nog niet aangewend tot den inkoop van obligaties, ten gevolge van de stijging der koersen \$ 2,342,500. — £ 90,718. — Zw. fr. 342,400 en Kr. 96,700 bedragen. Met behulp van deze verschillende sommen zou men, tegen de bij de contracten vastgestelde terugbetalingsbedragen, een nominaal kapitaal van \$ 2,215,000. — £ 86,300. — Zw. fr. 326,000, en Kr. 92,000, zegge nog 97 miljoen frank kunnen aflossen. Ten slotte bedraagt de met het oog op de latere delging van de Leening 6 $\frac{1}{2}$ l. h. van \$ 30,000,000 samengestelde speciale reserve \$ 3,139,200, met welk bedrag het mogelijk is, met ingang van 1939, een nominaal kapitaal van \$ 2,989,500 of van 108 miljoen frank bij vervroeging terug te betalen.

D. — De schuld in kapitaal op 31 December 1929.

De Algemeene toelichting van de Begrooting van 1929 toonde als benaderend bedrag van de Schuld op 31 December 1929, een nominaal kapitaal van 52 miljarden 300,000,000 frank aan, rekening gehouden met de nieuwe uitgaven van obligatiën ter uitkeering van oorlogsschadevergoeding en met de voorziene beleggingen in obligatiën van de Nationale Maatschappij voor goedkope Woningen en Woonvertrekken. Naar de vooralsnog verkregen resultaten en naar de ramingen gedaan voor het tijdperk dat tot 31 December aanstaande nog te loopen overblijft, kan men, op een kleinigheid na, die vooruitzichten bevestigen, die zich als volgt voordoen :

I. — Binnenlandsche Schuld.

	In miljoenen franks.
A. Geconsolideerde.	22,052
B. Schatkistbons terugbetaalbaar in 1930	77
Over te dragen	22,129

Overdracht . . . 22,129

Schatkistbons terugbetaalbaar in 1932 770

C. Voorschotten Nationale Bank . . . 1,490

D. Begiftiging der oudstrijders . . . 260

24,649

II. Buitenlandsche Schuld.

A. Geconsolideerde. 27,662

B. Vlottende —

27,662

Totaal . . . 52,311

E. — Lasten van de Openbare Schuld.

De Begrooting van de Openbare Schuld vertoont een vermindering van 359 miljoen frank, vergeleken met die over 1929.

Deze vermindering is eraan toe te schrijven dat deze Begrooting, zooals zij zich thans voordoet, geen krediet meer begrijpt voor de buitengewone delging van obligaties 6 l. h. uitgegeven door de Nationale Vereniging van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade en in bezit van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, noch voor de gedeeltelijke terugbetaling van het saldo der door de Nationale Bank tot het intrekken der marken toegestane voorschotten.

Inderdaad zal, op 31 December 1929, na de buitengewone amortisaties gedaan door het Fonds tot delging van de Staatsschuld, het bedrag der obligaties van de N. V. N. H., in bezit van de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid, tot op ongeveer 79 miljoen frank verminderd zijn. Krachtens een met de Nationale Maatschappij voor Krediet aan de Nijverheid reeds gesloten akkoord, zal deze definitief de obligaties verkrijgen, die dit overschot uitmaken: het saldo van de Rijksschuld tegenover deze maatschappij zal aldus definitief zijn gedelgd, zonder dat het noodig zij er het voorwerp van een buitengewone amortisatie van te maken.

Wat betreft het delgen van het saldo der tegenover de Nationale Bank van België zal er op geschikten tijd in voorzien worden.

Indien men dus, bij het vergelijken van de Begrotingen van 1929 en van 1930, geen rekening houdt met de in 1929 uitgegeven 492 miljoen frank voor de twee hiervoren ten laste van de bijzondere dotatie van het Amortisatiefonds vallende voorwerpen, stelt men vast dat de in de Begrooting over het dienstjaar 1930 aangevraagde kredieten een effectieve verhoging van 133 miljoen frank aanwijken.

Volgende samenvatting van de verhoogingen en verminderingen betreffende de verschillende posten van de Begrooting der Openbare Schuld, toont aan dat de verhoging 42,800,000 frank bedraagt, wat de lasten van de eigenlijke schuld betreft, en 89,800,000 frank voor den dienst der pensioenen.

I. — CHARGES DE LA DETTE PROPREMENT DITE.

	Augmentations.	Diminutions.
1^{re} Dette consolidée intérieure :		
a) Augmentation, résultant d'une nouvelle interprétation des lois coordonnées sur la matière, des intérêts à payer sur titres nominatifs de dommages de guerre	fr. 40,000,000	»
b) Intérêts des obligations de la dette à 5 % de 1925 à délivrer en paiement d'indemnités de dommages de guerre et des intérêts dus sur ces indemnités	3,000,000	»
c) Réduction des charges des emprunts de l'A. N. I. C. : balance de la diminution due à l'amortissement extraordinaire de 252 millions de francs effectué en 1929 par le Fonds d'amortissement et de l'augmentation résultant des nouvelles émissions d'obligations	»	7,630,000
d) Balance des augmentations et des diminutions de faible importance relatives à diverses dettes	25,000	»
2^{de} Dette indirecte :		
a) Augmentation due à la participation financière de l'État dans les lignes vicinales et les services d'autobus	2,400,000	»
b) Charges des émissions nouvelles à faire par la Société Nationale des distributions d'eau, la Société Nationale des Habitations et Logements à bon marché et l'Association du Palais des Beaux-Arts	5,794,000	»
A REPORTER.	fr. 20,919,000	7,630,000

REPORT.	fr. 20,919,000	7,630,000
c) Majoration des annuités à servir aux villes et communes dont la situation financière est particulièrement obérée	6,000,000	»
3^{de} Dette consolidée extérieure :		
a) Majoration des paiements à faire au Gouvernement des États-Unis en vertu de l'accord de Washington du 18 août 1925.	31,500,000	»
b) Réduction correspondant aux intérêts des capitaux amortis en dette extérieure	»	13,892,000
4^{de} Dette flottante :		
a) Diminution résultant de la disparition de la dette flottante à court terme	»	3,850,000
b) Diminution de l'allocation spéciale destinée au remboursement de Bons émis au-dessous du pair, en ce qui concerne les Bons du Trésor 5 % à 5 ans substitués aux Bons interprovinciaux.	»	7,338,000
c) Diminution des intérêts afférents aux Bons 5 % à 5 ans délivrés en échange des Bons interprovinciaux et remboursés aux échéances successives en 1929 et 1930	»	28,204,000
d) Imputation des marks échangés dans les cantons rédimés contre des Bons du Trésor 5 % à 40 ans dont le remboursement aura lieu le 31 décembre 1930.	45,000,000	»
TOTAUX.	fr. 103,419,000	60,614,000
AUGMENTATION.	fr. 42,805,000	

II. — CHARGES DES PENSIONS.

Quant à l'augmentation des charges des pensions, elle se subdivise comme il suit :

NATURE DES DÉPENSES.	Crédits de 1929.	Crédits proposés pour 1930.	Augmentations.
Pensions diverses	280,664,000	327,196,000	46,532,000
Subsides aux Caisses de pensions	12,500,000	13,000,000	500,000
Caisse Nationale des Pensions de la guerre (Dotation supplémentaire).	701,200,000	744,000,000	42,800,000
TOTAUX.	fr. 994,364,000	1,084,196,000	89,832,000

Cette majoration provient de l'augmentation du nombre et du taux des pensions, ainsi que de l'application de la loi relevant le taux des rentes pour chevrons de front et abaissant l'âge de la jouissance de ces rentes. Une somme de 30 millions de francs est prévue pour l'augmentation éventuelle des pensions diverses.

I. — LASTEN VAN DE EIGENLIJKE SCHULD.

	Verhoogingen.	Verminderings.
1° Geconsolideerde binnenlandsche schuld :		
a) Verhooging voortspruitend uit een nieuwe interpretatie van de desbetreffende samengeschaalde wetten, van de interesten te betalen op de nominatieve titels van oorlogsschade	40,000,000	»
b) Interesten van de obligaties der schuld 5 t. h. van 1925, uit te geven ter betaling voor de vergoedingen wegens oorlogsschade en de op deze vergoedingen verschuldigde interesten	3,000,000	»
c) Vermindering van de lasten der leeningen van de N. V. N. H.; balans voor de vermindering voortvloeiend uit de buitengewone amortisatie van 252 miljoen frank, in 1929 door het Amortisatiefonds gedaan, alsmede van de verhooging voortspruitend uit de nieuwe uitgaven van obligaties	»	7,630,000
d) Balans van de verhoogingen en verminderingen van gering belang, betreffende verschillende schulden	25,000	»
2° Onrechtstreeksche schuld :		
a) Verhooging voortspruitend uit de dectneming van den Staat in de buurtspoorwegen en de autobusdiensten	2,100,000	»
b) Lasten van de nieuwe uitgaven te doen door de Nationale Maatschappij voor Waterbedeeling, de Nationale Maatschappij voor goedkope woningen en woonvertrekken en de Vereeniging van het Paleis van Schoone Kunsten	5,794,000	»
OVER TE DRAGEN	fr. 20,919,000	7,630,000

OVERDRACHT	fr. 20,919,000	7,630,000
c) Verhooging van de annuïteiten uit te keeren aan de steden en gemeenten wier financieele toestand bijzonder hachelijk is	6,000,000	»

3° Buitenlandsche geconsolideerde schuld :

a) Verhooging van de betalingen te doen aan de Regeering van de Vereenigde-Staten, krachtens het akkoord van Washington van 18 Augustus 1925	31,500,000	»
b) Vermindering overeenstemmend met de interesten van de in buitenlandsche schuld gedelde kapitalen	»	13,592,000

4° Vlottende schuld :

a) Vermindering voortspruitend uit de verdwijning van de vlottende schuld op korten termijn	»	3,850,000
b) Vermindering van de bijzondere toelage bestemd tot de aflossing van de Bons uitgegeven beneden pari, wat betreft de Schatkistbons 5 t. h. op vijf jaar, in de plaats gesteld van de interprovinciale Bons	»	7,338,000
c) Vermindering der interesten in verband met de Bons 5 t. h. op vijf jaar uitgereikt in ruil voor de Interprovinciale bons en op de achtereenvolgende vervaldagen in 1929 en 1930 afgelost	»	28,204,000
d) Verrekening van de in de Kreitsen Eupen-Malmedy en Sint-Veit uitgewisselde marken tegen Schatkistbons 5 t. h. op tien jaar waarvan de terugbetaling zal geschieden op 31 December 1930	45,000,000	»

TOTALEN fr. 103 419,000 60,614,000

Verhooging fr. 42,805,000

II. — LASTEN DER PENSIOENEN.

Wat de verhooging van de pensioenlasten betreft, deze is onderverdeeld als volgt :

AARD DER UITGAVEN.	Kredieten van 1929.	Voor 1930 voorgestelde kredieten.	Verhoogingen.
Allerhande pensioenen	280,664,000	327,196,000	46,532,000
Subsidien aan de pensioenkaszen	12,500,000	13,000,000	500,000
Nationale Kas voor oorlogspensioenen (Aanvullende Dotatie)	701,200,000	744,000,000	42,800,000
TOTALEN	fr. 994,364,000	1,084,196,000	89,832,000

Deze vermeerdering vloeit voort uit de verhooging van het aantal en van het bedrag der pensioenen, alsmede uit de toepassing van de wet, waarbij het bedrag der renten voor frontchevrons verhoogd en de leeftijd voor het ingetrokken van deze renten verlaagd wordt. Een som van 30 miljoen is voorzien voor de eventuele verhooging der allerhande pensioenen.

§ II. — Budgets des Départements ministériels.

Comparativement à 1929, les dépenses nécessaires au fonctionnement des divers services de l'État (non compris les Régies) se présentent ainsi qu'il est indiqué au tableau ci-après :

BUDGETS.	Crédits votés pour 1929 (y compris les supplémentaires).	Crédits proposés pour 1930.	Augmentations.
Dotations	fr. 32,677,417 »	35,250,528 »	2,573,441 »
Justice	309,203,963 »	340,341,319 »	31,137,356 »
Affaires Étrangères	78,852,866 70	96,143,316 70	17,290,450 »
Intérieur et Hygiène.	141,055,534 »	154,626,661 »	13,571,127 »
Sciences et Arts.	893,498,378 20	996,588,063 20	103,089,685 »
Agriculture.	76,295,587 »	98,314,983 »	22,016,396 »
Travaux publics	218,441,538 »	463,573,873 »	245,132,335 »
Industrie, Travail et Prévoyance sociale	614,125,126 »	667,101,491 »	52,976,365 »
Colonies	10,366,000 »	12,756,234 »	2,390,234 »
Défense Nationale	873,599,417 »	1,188,996,621 »	315,397,504 »
Gendarmerie	127,493,411 »	144,086,111 »	16,592,700 »
Finances	327,793,342 »	373,548,192 »	45,754,850 »
TOTAUX.	fr. 3,703,401,979 90	4,571,324,392 90	867,922,413 »

L'augmentation qu'accuse ce tableau est plus apparente que réelle.

Pour déterminer sa véritable importance, il faut noter que, dans les crédits de 1929, qui servent de base à la comparaison, ne sont pas compris, parce que non encore votés, les suppléments destinés à couvrir la charge résultant des 10 % d'augmentation des traitements et autres améliorations accordées au personnel de l'État pour le deuxième semestre de ladite année et montant à fr. 103,305,276

La comparaison se trouve faussée, en outre, par la présence dans les crédits sollicités pour 1930, des dépenses transférées au Budget ordinaire du Budget extraordinaire, comme il a été dit ci-dessus.

Il en résulte, pour l'ordinaire, en 1930, un accroissement de 422,036,167

ENSEMBLE. fr. 525,341,443
à déduire de la somme ci-dessus de. 867,922,413

de sorte que l'augmentation tombe à. 342,580,970

Dégagée de la somme qu'exige en plus l'application pendant une année entière des mesures prises en faveur du personnel et montant à 105,210,082

l'augmentation se réduit à fr. 237,370,888

Il eût été difficile, à moins de maintenir trop à l'étroit pour leurs dépenses certains services, d'éviter cette nouvelle extension de nos charges publiques.

Pour une large part d'ailleurs, cette augmentation est la conséquence inévitable des lois et règlements existants.

Tel est le cas, notamment, pour les dépenses de personnel, en accroissement d'une somme de plus de 102,500,000 francs, non compris l'allocation des 10%.

Les dépenses de solidarité sociale qui entraînent une majoration de plus de 48 millions de francs;

Ainsi que pour d'autres charges supplémentaires de moindre importance, à savoir :

Les frais d'entretien des indigents	fr. 1,000,000
Le recensement général de la population	2,000,000
Le premier terme des pensions	2,450,000
Le subside aux pensionnats pour enfants de bateliers	1,000,000
Le recensement général de l'agriculture	850,000
L'enseignement industriel et professionnel	3,485,600
Le recensement général du commerce et de l'industrie	2,875,000

§ II. — Begrootingen der Ministerieele Departementen.

Vergeleken met 1929, doen de uitgaven, noodig voor de werking van de verschillende Staatsdiensten (die van de regieën niet inbegrepen) zich voor zooals aangegeven in onderstaande tabel :

BEGROOTINGEN.	Kredieten goedgestemd voor 1929 (met inbegrip van de bijkredieten).	Kredieten voorgesteld voor 1930.	Verhoogingen.
Dotatiën	fr. 32,677,117 »	35,250,528 »	2,573,411 »
Justitie.	309,203,963 »	340,341,319 »	31,137,356 »
Buitenlandsche Zaken	78,852,866 70	96,143,316 70	17,290,450 »
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.	141,055,534 »	154,626,661 »	13,571,127 »
Kunsten en Wetenschappen	893,498,378 20	996,588,063 20	103,089,685 »
Landbouw.	76,295,587 »	98,311,983 »	22,016,396 »
Openbare Werken	218,441,538 »	463,573,873 »	245,132,335 »
Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	614,125,126 »	667,101,491 »	52,976,365 »
Kolonien	10,366,000 »	12,756,234 »	2,390,234 »
Landsverdediging	873,599,117 »	1,188,996,621 »	315,397,504 »
Gendarmerie	127,493,411 »	144,086,111 »	16,592,700 »
Financiën	327,793,342 »	373,548,192 »	45,754,850 »
TOTALEN	fr. 3,703,401,979 90	4,571,324,392 90	867,922,413 »

De verhooging welke deze tabel aangeeft is meer uiterlijk dan werkelijk.

Om haar ware gewichtigheid te bepalen dient men op te merken dat, in de kredieten van 1929, welke tot grondslag voor de vergelijking dienen, de bijkredieten bestemd tot het dekken van den last voort-spruitend uit de 10 t. h. verhooging van de wedden en andere aan het Rijkspersoneel toegekende verbeteringen voor het 2° semester van het jaar, niet begrepen zijn daar ze nog niet goedgestemd waren. Het bedrag daarvan beloopt fr. 103,305,276

De vergelijking gaat trouwens nog minder op daar in de voor 1930 aangevraagde kredieten, de uitgaven voorhanden zijn overgedragen van de buitengewone Begrooting op de gewone Begrooting, zooals hiervoren gezegd.

Daaruit spruit voor de gewone Begrooting over 1930 een verhooging voort van 422,036,167

TE ZAMEN. . . fr. 525,341,443
af te trekken van de hiervorenstaande
som van fr. 867,922,413

zoodat de verhooging daalt op . . fr. 342,580,970

Ontdaan van de som bovendien vereischt door de toepassing gedurende een heel jaar, van de maatregelen getroffen ten behoeve van het personeel en bedragende . . . 105,210,082

komt de verhooging neer op . . fr. 237,370,888

Tenzij men al te zeer de uitgaven van sommige diensten inkrimpt, zou het moeilijk geweest zijn deze nieuwe uitbreiding van onze openbare lasten te vermijden.

Deze verhooging is ten andere grootendeels het onvermijdelijk gevolg van de bestaande wetten en reglementen.

Dit is namelijk het geval voor de uitgaven voor personeel, in verhooging met eene som van meer dan 102,500,000 frank, de toelage van 10 t. h. niet inbegrepen;

De uitgaven van maatschappelijken aard die eene verhooging van meer dan 48 miljoen frank medebrengen;

Evenals voor andere bijkomende lasten van minder belang, te weten :

De kosten van onderhoud van de behoefstigen	fr. 1,000,000
De algemeene volksoptelling . .	2,000,000
De eerste pensioentermijnen . .	2,450,000
De subsidiën aan de kostscholen voor schipperskinderen	1,000,000
De algemeene landbouwtelling . .	850,000
Het nijverheids- en vakonderwijs.	3,485,600
De algemeene telling van den handel en de nijverheid	2,875,000

Voici, au surplus, la liste détaillée des principales augmentations et diminutions de dépenses :

Dépenses de personnel.

Augmentation à résulter de l'application des règlements concernant la rémunération et l'avancement du personnel :

Dotations	fr	207,668
Justice		561,795
Affaires Etrangères		9,184,150
Intérieur et Hygiène		1,020,740
Sciences et Arts		21,311,553
Agriculture		2,017,410
Travaux publics		2,780,434
Industrie, Travail et Prévoyance sociale		1,306,250
Colonies		1,170,734
Défense Nationale		42,818,580
Gendarmerie		6,879,300
Finances		13,225,046
		<u>102,513,360</u>

Dépenses de matériel.

Dotations	fr	30,000
Justice		834,000
Affaires Etrangères		1,182,000
Intérieur et Hygiène		743,450
Sciences et Arts		9,096,235
Agriculture		732,800
Travaux publics		316,000
Industrie, Travail et Prévoyance sociale		558,500
Colonies		139,000
Défense Nationale		31,348,136
Finances		1,839,035
		<u>46,819,156</u>

Autres dépenses.

Dotations :

Dotations de la Chambre et du Sénat	fr.	787,803
Travaux extraordinaires de réparation aux locaux de la Cour des Comptes		150,000
		<u>937,803</u>

Justice :

Subsides pour les édifices des cultes	fr.	4,067,000
Frais d'entretien des indigents		1,030,000
Ateliers des prisons (matières premières et outillage)		1,100,000
Mesures de sûreté publique		325,000
Subside pour la construction de la Basilique de Koekelberg		2,000,000
		<u>8,492,000</u>

Affaires Etrangères :

Frais de voyage	fr.	1,000,000
Frais de réception à l'occasion des fêtes du Centenaire		5,000,000
		<u>6,000,000</u>

A REPORTER fr 164,762,319

REPORT fr. 164,762,319

Intérieur et Hygiène :

Encouragements pour les améliorations qui intéressent l'hygiène publique	fr.	4,000,000
Mesures de prophylaxie de la tuberculose		2,500,000
Prophylaxie des maladies vénériennes		400,000
Fêtes du 100 ^e anniversaire de l'Indépendance		4,700,000
Subsides à l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre		5,430,250
Recensement général de la population		2,000,000
		<u>19,030,250</u>

Sciences et Arts :

Premier terme des pensions	fr.	1,250,000
Encouragements en faveur des arts plastiques et graphiques		500,000
Écoles de musique : intervention de l'État, bourses, concerts nationaux, subsides		613,000
Subsides aux lettres françaises et flamandes		534,650
Subsides aux pensionnats pour enfants de bacheliers		1,000,000
Subsides pour construction, etc., d'écoles primaires		2,000,000
Organisation du Congrès international de l'enseignement secondaire		500,000
Location de locaux pour l'exposition centennale de l'art belge en 1930		750,000
		<u>7,182,650</u>

Agriculture :

Subsides pour l'élevage des animaux domestiques	fr.	2,005,000
Subsides à l'enseignement agricole libre		1,360,000
Subsides à la voirie communale		6,250,000
Offices des classes moyennes et de la pêche maritime		2,312,520
Recensement général de l'agriculture		850,000
Agrandissement des installations de l'École d'horticulture de Vilvorde (dépense exceptionnelle de premier établissement)		6,500,000
		<u>19,277,520</u>

Travaux publics :

Entretien des routes	fr.	13,200,000
Id. des bâtiments civils		1,549,000
Id. du casernement de la gendarmerie		2,650,000
Travaux hydrauliques		3,145,000
Subside à l'Office de la navigation		12,000,000
		<u>32,544,000</u>

Industrie, Travail et Prévoyance sociale :

Enseignement industriel et professionnel	fr.	3,485,600
Subsides aux comités de patronage, aux sociétés mutualistes, aux caisses de chômage		7,900,000
Pensions de vieillesse, compléments, etc.		18,720,000
Subvention au Fonds spécial des mutilés		22,000,000
Recensement général du commerce et de l'industrie		2,875,000
		<u>54,980,600</u>

Défense Nationale :

Hôpitaux et pharmacies militaires	fr	1 086,368
Convention avec la Fabrique Nationale pour la fourniture de cartouches		22,500,000
		<u>23,586,368</u>

Gendarmerie :

Remonte exceptionnelle : achat de 181 chevaux de plus qu'en 1929	fr.	1,093,200
		<u>1,093,200</u>

Finances :

Premiers termes des pensions	fr.	1,200,000
Outillage du Service de la statistique commerciale		900,000
		<u>2,100,000</u>

TOTAL fr. 324,556,907

Hierna volgt, daarenboven, de omstandige opgave der voornaamste verhoogingen en verminderingen van uitgaven :

Uitgaven in verband met het personeel.

Verhoging voort te spruiten uit de toepassing van de reglementen betreffende de bezoldiging en de bevordering van het personeel.

Dotaties	fr. 207,668	
Justitie	564,795	
Buitenlandsche Zaken	9,184,150	
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	1,020,740	
Kunsten en Wetenschappen	21,311,553	
Landbouw	2,047,110	
Openbare Werken	2,780,434	
Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	1,306,250	
Koloniën	1,170,734	
Landsverdediging	42,818,580	
Gendarmerie	6,879,300	
Financiën	13,225,046	
		402,513,360

Uitgaven voor materieel.

Dotaties	fr. 30,000	
Justitie	834,000	
Buitenlandsche Zaken	1,182,000	
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	743,450	
Kunsten en Wetenschappen	9,096,235	
Landbouw	732,800	
Openbare Werken	316,000	
Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	533,500	
Koloniën	139,000	
Landsverdediging	31,348,136	
Financiën	1,839,035	
		46,819,156

Andere uitgaven.

<i>Dotaties :</i>		
Dotaties van Kamer en Senaat	fr. 787,803	
Buitengewone werken voor het herstellen der lokalen van het Rekenhof	150,000	
		937,803
<i>Justitie :</i>		
Subsidien voor gebouwen van de eerediensten	fr. 4,067,000	
Kosten van onderhoud van de behoeftigen	1,000,000	
Werkhuizen der gevangenen (grondstoffen en gereedschappen)	1,100,000	
Maatregelen voor de openbare veiligheid	325,000	
Subsidie voor het bouwen der Basiliek te Koekeberg	2,000,000	
		8,492,000
<i>Buitenlandsche Zaken :</i>		
Reiskosten	fr. 1,000,000	
Kosten voor recepties ter gelegenheid van de Eeuwfeesten	5,000,000	
		6,000,000
<i>Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid :</i>		
Toelagen tot aanmoediging van verbeteringen in verband met de openbare hygiëne	fr. 4,000,000	
Teringbestrijding	2,500,000	
Bestrijding der venerische ziekten	400,000	
Eeuwfeesten der Onafhankelijkheid	4,700,000	
Subsidien aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden	5,430,250	
Algemeene volksoptelling	2,000,000	
		19,050,250

OVER TE DRAGEN fr. 183,792,569

OVERDRACHT fr. 183,792,569

Kunsten en Wetenschappen :

Eerste termijn der pensioenen	fr. 1,250,000	
Aanmoediging van plastische en grafische kunsten	500,000	
Muziekscholen : tusschenkomst van den Staat, beurzen, nationale concerten, subsidien	648,000	
Subsidien voor Fransche en Vlaamsche letteren	531,650	
Subsidien aan de kostscholen voor schipperskinderen	1,000,000	
Subsidien voor het bouwen, enz., van lagere scholen	2,000,000	
Inrichting van het International Congres van het middelbaar onderwijs	500,000	
Huur van de lokalen voor de tentoonstelling van Belgische kunst over de afgelopen eeuw in 1930	750,000	
		7,182,650

Landbouw :

Subsidien voor het fokken van huisdieren	fr. 2,000,000	
Id. voor het vrij landbouwonderwijs	1,360,000	
Id. voor de gemeentewegen	6,250,000	
Dienst van den Middenstand en van de zeevischvangst	2,312,520	
Algemeene landbouwtelling	850,000	
Vergrooing der installaties van de tuinbouwschool te Vilvoorde (uitzonderlijke uitgave voor eerste instelling)	6,500,000	
		19,277,520

Openbare Werken :

Onderhoud van de wegen	fr. 13,200,000	
Id. van de burgerlijke gebouwen	1,519,000	
Id. van de kazernceering der gendarmerie	2,650,000	
Waterwerken	3,145,000	
Subsidie aan den scheepvaartdienst	12,000,000	
		32,544,000

Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg :

Nijverheids- en vakonderwijs	fr. 3,485,600	
Subsidien aan de patronagecomités, aan de mutualiteiten, aan de Werklozenkassen	7,900,000	
Ouderdomspensioenen, aanvullingen, enz.	15,720,000	
Subsidie aan het bijzonder Fonds der verminkten	22,000,000	
Algemeene telling van den handel en de nijverheid	2,875,000	
		54,980,600

Landsverdediging :

Militaire hospitalen en apotheken	fr. 1,086,368	
Overeenkomst met de Nationale Fabriek voor de levering van patronen	22,500,000	
		23,586,368

Gendarmerie :

Uitzonderlijke remonte : aankoop van 181 paarden meer dan in 1929	fr. 1,093,200	1,093,200
---	---------------	-----------

Financiën :

Eerste pensioentermijnen	fr. 1,200,000	
Uitrusting van den dienst voor handelsstatistiek	900,000	
		2,100,000

TOTAAL fr. 324,556,907

En regard des augmentations ci-dessus, se placent des diminutions de crédits dont les principales sont indiquées ci-après :

Justice :

Subsides à l'Œuvre Nationale des orphelins de la guerre. fr.	4,410,000	
Suppléments de pensions en exécution de la loi du 13 septembre 1928	2,370,000	3,780,000

Intérieur et Hygiène :

Frais des élections de 1929 fr.	3,477,500	
Secours aux victimes des inondations	5,000,000	
Fonds d'assistance aux communes	20,000,000	28,477,500

Sciences et Arts :

Pensions dues par les anciennes caisses . . . fr.	710,000	
Suppléments de pensions en exécution de la loi du 13 septembre 1928	21,000,000	21,710,000

Agriculture :

Secours aux victimes des inondations . . . fr.	5,000,000	5 000,000
--	-----------	-----------

Travaux publics :

Ports et côte fr.	2,400,000	
Réparations des dégâts causés par les inondations de l'Escaut et de ses affluents	7,500,000	9,900,000

Industrie, Travail et Prévoyance Sociale :

Subvention au Fonds de crise fr.	10,000,000	
Frais de la revision des pensions de vieillesse	1,800,000	11,800,000

Défense Nationale :

Nourriture des troupes et fourrages . . . fr.	7,350,000	
Suppléments de pensions en exécution de la loi du 13 septembre 1928	1,610,000	
Diminution de dépenses ensuite de l'évacuation de la Rhénanie	6,272,100	15,232,100

Gendarmerie :

Remonte normale fr.	1,244,200	
Suppléments de pensions en exécution de la loi du 13 septembre 1928	700,000	1,944,200

TOTAL fr. 97,843,800

Un certain nombre de dépenses sont récupérables pour partie.

Tel est le cas pour :

les pensions des professeurs et instituteurs communaux, les pensions et compléments de pensions de vieillesse, les traitements du personnel des athénées et des écoles moyennes de l'État, les dépenses de personnel de l'Office colonial, de l'Agence générale de la Colonie et des Établissements scientifiques relevant du Ministère des Colonies, les cessions et prestations faites par le Département de la Défense Nationale à d'autres départements et à des tiers, etc.

De ce chef, le Budget des Voies et Moyens com-

prend une recette évaluée pour 1930 à 307,073,089 francs, soit, comparativement à 1929 (253,759,400 francs), en plus 53,313,689 francs.

L'augmentation de nos dépenses s'en trouve, en fait, diminuée encore d'autant.

§ III. — Budget des Non-Valeurs et des Remboursements.

Le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements proposé pour 1930 monte à . . . fr. 1,062,951,100

Les crédits votés pour 1929 montent à 829,896,100

AUGMENTATION. . . . fr. 233,055,000

Le développement de ce Budget est forcément en rapport avec l'accroissement de nos recettes en général : plus le total s'en élève, plus les Non-Valeurs et Remboursements qui y sont inhérents doivent augmenter en nombre et en importance.

Il sert, en outre, de moyen de sortie pour la part revenant aux provinces et aux communes dans le produit des impôts directs.

Ce remboursement constitue le plus gros poste du Budget en cause. A lui seul, il augmente de 148,000,000 de francs comparativement à 1929.

Son maintien a été imposé parce que, comme il a été dit plus haut, la loi sur la fiscalité provinciale et communale n'a pas été élaborée en temps utile. Le régime adopté antérieurement en faveur des communes se trouvant dans les conditions voulues pour être assistées sera conservé en attendant.

Tegenover vorenstaande verhoogingen komen verminderingen van kredieten, waarvan de voornaamste hier verder zijn aangegeven :

Justitie :

Subsidien aan het Nationaal Werk voor oorlogsweezen fr.	1,440,000	
Bijpensioenen ter uitvoering van de wet van 13 September 1928	2,370,000	3,780,000

Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid.

Kosten van de verkiezingen in 1929. fr.	3,477,500	
Hulp aan de slachtoffers van de overstromingen.	5,000,000	
Fonds van Bijstand aan de gemeenten	20,000,000	28,477,500

Kunsten en Wetenschappen :

Pensioenen verschuldigd door de oude kassen. fr.	740 000	
Bijpensioenen ter uitvoering van de wet van 13 September 1928	21,000,000	21,740,000

Landbouw :

Hulp aan de slachtoffers van de overstromingen. fr.	5,000,000	5,000,000
---	-----------	-----------

Openbare Werken :

Havens en kust fr.	2,400,000	
Herstellen van de schade veroorzaakt door de overstromingen van de Scheide en haar bijrivieren	7,500,000	9,900,000

Nijverheid, Arbeid, en Maatschappelijke Voorzorg :

Subsidie aan het crisisfonds. fr.	10,000,000	
Kosten voor de herziening der ouderdomspensioenen	1,800,000	11,800,000

Landsverdediging :

Voeding van de troepen en voeder fr.	7,350,000	
Pensioenbijslagen ter uitvoering van de wet van 13 September 1928	1,640,000	
Vermindering van uitgaven ter gevolge van de ontruiming van de Rijnstreek.	6,272 100	15,232,100

Gendarmerie :

Gewone remonte fr.	1,244,200	
Pensioenbijslagen ter voldoening van de wet van 13 September 1928	700 000	1,944,200

TOTAAL. fr. 97 843 800

Een zeker aantal uitgaven is gedeeltelijk terug te winnen.

Dat is het geval voor :

de pensioenen voor de gemeente-leeraars en onderwijzers, de ouderdomspensioenen en aanvullingen, de wedden van het personeel der athenaea en der Rijks-middelbare scholen, de uitgaven voor het personeel van het Koloniaal Ambt, van het Algemeen Agentschap der Kolonie alsmede van de wetenschappelijke inrichtingen die van het Ministerie van Koloniën afhangen, de overdrachten en prestaties door het

Ministerie van Landsverdediging aan andere Departementen en aan derden gedaan, enz.

Uit dien hoofde bevat de Begrooting van 's Lands Middelen eene ontvangst geraamd voor 1930 op 307,073,089 frank, zegge vergeleken met 1929 (253,759,400 frank) 53,313,689 frank meer.

De verhooging van onze uitgaven is, feitelijk, nog met zooveel verminderd.

§ III. — Begrooting der Onwaarden en Terugbetalingen.

De voor 1930 voorgestelde Begrooting der onwaarden en terugbetalingen, bereikt . fr. 1,062,951,100

Voor 1929 werden daarvoor kredieten goedgestemd ten bedrage van. 829,896,100

VERMEERDERING. . fr. 233,055,000

De sommen op deze Begrooting stijgen natuurlijk naar verhouding van den aangroei onzer ontvangsten over 't algemeen : hoe grooter deze, des te omvangrijker — zulks spreekt vanzelf — het getal alsook het bedrag der onwaarden en terugbetalingen.

Op die zelfde Begrooting worden bovendien de bedragen uitgeschreven welke aan provinciën en gemeenten worden uitgekeerd op de opbrengst der directe belastingen.

De aldus uitgekeerde bedragen maken ten andere den voornaamsten post van die Begrooting uit. Daarop alleen is, vergeleken met 1929, eene verhoging aan te stippen van 148,000,000 frank.

Zooals hiervoren reeds gezegd is, kon de wet op het provinciaal en op het gemeentelijk belastingwezen niet tijdig worden uitgewerkt, zoodat het behoud van dien post zich opdrong. De gemeenten welke onder de voorwaarden verkeerden om aanspraak te maken op financieelen steun zullen voorloopig verder worden behandeld op de wijze als dit vroeger met haar het geval is.

§ IV. — Budget des Voies et Moyens.

Le tableau ci-après établit la comparaison de ce Budget avec celui de 1929.

NATURE DES RECETTES.	Évaluations		Différences	
	proposées pour 1930.	adoptées pour 1929.	en plus.	en moins.
PREMIÈRE SECTION.				
Recettes ordinaires.				
CHAPITRE I^{er}.				
Impôts directs fr.	3,000,000,000 »	2,824,250,000 »	178,750,000 »	»
Douanes, accises et recettes diverses	2,209,770,000 »	1,874,300,000 »	335,470,000 »	»
Enregistrement, transcription, successions, greffe, etc.	1,189,000,000 »	1,023,300,000 »	163,700,000 »	»
Timbre et taxes assimilées	1,911,000,000 »	2,307,500,000 »	»	396,500,000 »
	<u>8,309,770,000 »</u>	<u>8,028,350,000 »</u>	<u>677,920,000 »</u>	<u>396,500,000 »</u>
CHAPITRE II.				
Péages	18,750,000 »	23,750,000 »	»	5,000,000 »
CHAPITRE III.				
Capitaux et revenus	332,255,927 »	237,793,983 »	94,461,944 »	»
CHAPITRE IV.				
Remboursements	498,412,452 »	438,915,088 »	59,497,364 »	»
Total des recettes ordinaires fr.	<u>9,159,188,379 »</u>	<u>8,728,809,071 »</u>	<u>831,879,308 »</u>	<u>401,500,000 »</u>
	Augmentation fr.		<u>430,379,308 »</u>	
DEUXIÈME SECTION.				
Recettes exceptionnelles	1,000,000 »	1,500,000 »	»	500,000 »
	Diminution fr.		<u>500,000 »</u>	
TROISIÈME SECTION.				
Recettes compensatoires	936,443,253 »	812,852,429 »	123,590,824 »	»
	Augmentation fr.		<u>123,590,824 »</u>	
RÉCAPITULATION.				
Recettes ordinaires fr.	<u>9,159,188,379 »</u>	<u>8,728,809,071 »</u>	<u>430,379,308 »</u>	<u>»</u>
Recettes exceptionnelles	1,000,000 »	1,500,000 »	»	500,000 »
Recettes compensatoires	<u>936,443,253 »</u>	<u>812,852,429 »</u>	<u>123,590,824 »</u>	<u>»</u>
TOTAL GÉNÉRAL fr.	<u>10,096,631,632 »</u>	<u>9,543,161,500 »</u>	<u>553,970,132 »</u>	<u>500,000 »</u>
	Augmentation fr.		<u>553,470,132 »</u>	

§ IV. — Begrooting van 's Lands Middelen.

In onderstaande tabel wordt die Begrooting vergeleken met dezelfde van 1929.

AARD DER ONTVANGSTEN.	Ramingen		Verschillen	
	Voorgesteld voor 1930.	aangenomen voor 1929.	in meer.	in minder.
EERSTE SECTIE.				
Gewone ontvangsten.				
HOOFDSTUK I.				
Rechtstreeksche belastingen	3,000,000,000 »	2,821,250,000 »	178,750,000 »	»
Douanen, accijnzen en verschillende inkomsten	2,209,770,000 »	1,874,300,000 »	335,470,000 »	»
Registratie-, overschrijvings-, successie- en griffie- rechten, enz.	1,189,000,000 »	1,023,300,000 »	165,700,000 »	»
Zegelrechten en daarmede gelijkgestelde taxes	1,911,000,000 »	2,307,500,000 »	»	396,500,000 »
	8,309,770,000 »	8,028,350,000 »	677,920,000 »	396,500,000 »
HOOFDSTUK II.				
Weggelden	18,750,000 »	23,750,000 »	»	5,000,000 »
HOOFDSTUK III.				
Kapitalen en inkomsten	332,255,927 »	237,793,983 »	94,461,944 »	»
HOOFDSTUK IV.				
Terughetalingen	498,412,452 »	438,915,088 »	59,497,364 »	»
Totaal der gewone ontvangsten . . . fr	9,159,188,379 »	8,728,809,071 »	831,879,308 »	401,500,000 »
		Vermeerdering . . fr.	430,379,308 »	
TWEDE SECTIE.				
Uitzonderlijke ontvangsten	1,000,000 »	1,500,000 »	»	500,000 »
		Vermindering . . . fr.	500,000 »	
DERDE SECTIE.				
Compensatoire ontvangsten	936,443,253 »	812,852,429 »	123,590,824 »	»
		Vermeerdering . . fr.	123,590,824 »	
SAMENVATTING.				
Gewone ontvangsten	9,159,188,379 »	8,728,809,071 »	430,379,308 »	»
Uitzonderlijke ontvangsten	1,000,000 »	1,500,000 »	»	500,000 »
Compensatoire ontvangsten	936,443,253 »	812,852,429 »	123,590,824 »	»
ALGEMEEN TOTAAL . . . fr.	10,096,631,632 »	9,543,161,500 »	553,970,132 »	500,000 »
		Vermeerdering . . . fr.	553,470,132 »	

Le Gouvernement proposera, par des projets de loi distincts, des dégrèvements massifs d'impôts devant sortir leurs effets à partir du 1^{er} janvier prochain, soit six mois avant l'expiration du délai fixé pour la perception de ceux qui ont dû être votés d'urgence, pour quatre ans, en vue de sauver le pays de la débâcle financière dont il était menacé.

Escomptant l'adoption, en temps opportun, de ces projets par la Législature, les Voies et Moyens pour 1930 ont été évalués défalcation faite des dégrèvements projetés.

Dans leur ensemble ces dégrèvements, y compris la surtaxe foncière, sont estimés aussi exactement que possible à 1,600 millions de francs et se répartissent entre les différentes branches de nos revenus fiscaux comme il suit :

Contributions directes	fr. 645,000,000
Douanes et accises	25,000,000
Successions	160,000,000
Enregistrement, timbre et taxe de transmission	770,000,000
TOTAL	fr. 1,600,000,000

Ces dégrèvements soulageront dans une proportion très appréciable le fardeau du contribuable belge.

Ainsi réduites et arbitrées d'après le rythme de leur rendement actuel, les recettes espérées de nos impôts pour 1930 présentent, comparativement aux évaluations adoptées pour 1929, les différences ci-après :

PREMIERE SECTION. — RECETTES ORDINAIRES

CHAPITRE PREMIER

IMPÔTS.

Contributions directes et recettes diverses.

Art.		Augmentation. Vermeerdering.
1.	Impôts cédulaires sur les revenus. { Contribution foncière Taxe professionnelle	25,000,000 215,000,000
2.	Supertaxe	135,000,000
3.	Impôt sur le mobilier	9,500,000
4.	Contribution personnelle à raison des domestiques et des chevaux	250,000
5.	Taxe sur les automobiles et autres véhicules à vapeur ou à moteur	21,000,000
7.	Taxe sur les chiens	2,000,000
8.	Taxe sur les spectacles ou divertissements publics	5,000,000
9.	Taxe sur les jeux et paris	17,500,000
10.	Taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées ou spiritueuses	7,500,000
11.	Recettes diverses	75,000,000

Totaux. fr. 345,750,000

AUGMENTATION. fr. 178,750,000 VERMEERDERING.

In afzonderlijke wetontwerpen zullen door de Regeering omvangrijke belastingverlichtingen in overweging worden gegeven, welke zouden dienen in werking te treden op 1 Januari 1930, zegge zes maand vóór het verstrijken van den termijn gesteld voor de inning van deze, welke in der haast, voor vier jaren ingevoerd zijn moeten worden om het Land te behoeden voor de financiële incenstorting, waarmede het bedreigd was.

Uitgaande van de onderstelling dat bedoelde ontwerpen door den Wetgever ten gepasten tijde tot wel zullen worden gemaakt, werd er bij het begrooten van 's Lands Middelen over 1930 met de voorgenomen ontlastingen rekening gehouden.

In haar geheel worden, de bijkomende grondbelasting inbegrepen, die verlichtingen zoo juist als mogelijk geraamd op 1,600 miljoen frank, welke over de onderscheiden bronnen van belastinginkomsten als volgt zijn onder te verdeelen :

Rechtstreeksche belastingen	fr. 645,000,000
Douanen en accijnzen	25,000,000
Successierechten	160,000,000
Registratie-, zegelrechten en overdrachtsbelasting	770,000,000
TOTAAL	fr. 1,600,000,000

De last welke in België op de schatplichtigen drukt zal door de voorgenomen ontlastingen merklijk worden verlicht.

Aldus verlaagd en geraamd naar rato van hare opbrengst van thans, vertoonen de vermoedelijke ontvangsten onzer belastingen van 1930, vergeleken met de voor 1929 goedgekeurde ramingen, de hierna volgende verschillen :

EERSTE SECTIE. — GEWONE ONTVANGSTEN

EERSTE HOOFDSTUK

BELASTINGEN.

Rechtstreeksche belastingen en verscheidene ontvangsten.

Diminution. Vermindering.		Art.
25,000,000	Grondbelasting	{ Cedulaire belastingen op de inkomsten. 1.
	Bedrijfsbelasting	
135,000,000	Supertaxe	2.
	Belasting op het mobilair	3.
	Personeele belasting uit hoofde der dienstboden en paarden	4.
	Taxe op de automobielen en andere stoom- of motorvoertuigen	5.
2,000,000	Taxe op de honden	7.
5,000,000	Taxe op de openbare vertooningen of vermakelijkheden	8.
	Taxe op het spel en de weddenschappen	9.
	Openingstaxe op de slijterijen van gegiste of sterke dranken	10.
	Verskillende ontvangsten	11.

Totaal.

Douanes, Accises et Recettes diverses.

	Augmentation. Vermeerdering.
12. Douanes : Droits d'entrée et de statistique . fr.	330,000,000
13. a) Accises	
b) Taxes spéciales de consommation	24,000,000
15. Recettes diverses	1,520,000

Totaux. . . fr. 355,520,000

AUGMENTATION. . . fr. 335,470,000

Douanen, Accijnzen en verschillende ontvangsten.

	Diminution. Vermindering.
Douanen : Invoerrechten en statistiekrechten	12
a) Accijnzen	13.
b) Bijzondere verbruikstaxes.	
Verskillende ontvangsten	15.

20,050,000

Totalen.

VERMEERDERING.

Enregistrement, etc.

16. Enregistrement et transcription fr.	230,000,000
17. Greffe	3,000,000
18. Hypothèques. Droits d'inscription	1,000,000
19. Successions	
20. Timbre et taxe de transmission.	70,000,000
21. Naturalisations	396,500,000
22. Amendes en matière d'impôts	450,000
24. Taxe sur les associations sans but lucratif	1,500,000
	750,000

Totaux. . . fr. 235,200,000

DIMINUTION. . . 232,800,000

Registratie, enz.

Registratie en overschrijving	16.
Griffie	17.
Hypotheeken. Inschrijvingsrechten	18.
Successierechten	19.
Zegel en overdrachtstaxe	20.
Inburgeringen	21.
Boeten in zake belastingen	22.
Belasting op de vereenigingen zonder winstbejag.	24.

Totalen.

VERMINDERING.

Pour les autres sources de nos revenus, les augmentations et diminutions sont les suivantes :

Voor de overige bronnen van onze inkomsten, bedragen de vermeerderingen en verminderingen als volgt :

CHAPITRE II

PÉAGES.

	Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.
25. Rivières et canaux		5,000,000
Total. . . fr.	»	5,000,000
DIMINUTION. . . fr.	5,000,000	VERMINDERING.

HOOFDSTUK II

WEGGELDEN.

Rivieren en kanalen	25.
Totaal.	
VERMINDERING.	

CHAPITRE III

CAPITAUX ET REVENUS.

29. Domaines (valeurs capitales)	5,000,000
30. Forêts	1,700,000
32. Produits divers et accidentels	1,000,000
33. Revenues des domaines	6,000,000
37. Produits divers des prisons.	1,200,000
40. Produits de la régie du <i>Moniteur</i> (arrêté royal du 13 décembre 1894)	1,700,000
47. Part réservée à l'Etat par l'arrêté royal du 25 octobre 1926 dans les bénéfices annuels réalisés par la Banque Nationale de Belgique.	20,000,000
48. Produit du placement des fonds disponibles du Trésor	60,000,000
49. Dividendes des actions de la Compagnie du Chemin de fer du Congo	6,600,000
50. Intérêts et dividendes des actions de la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux.	3,000,000
Divers	1,935,000
Totaux. . . fr.	101,435,000

AUGMENTATION. . . fr. 94,461,944

HOOFDSTUK III

KAPITALEN EN INKOMSTEN.

Domeinen (kapitale waarden)	29.
Boschen	30.
Verskillende en toevallige opbrengsten	32.
Inkomsten der domeinen	33.
Verskillende opbrengsten der gevangenissen.	37.
Opbrengsten der regie van den <i>Moniteur</i> (Koninklijk besluit van 13 December 1894)	40.
Deel den Staat voorbehouden bij het Koninklijk besluit van 25 October 1926 in de jaarlijksche winsten verwezenlijkt door de Nationale Bank van België	47.
Opbrengst der belegging van de beschikbare gelden der Schatkist	48.
Dividenden van de actiën der Spoorwegmaatschappij van den Congo	49.
Interessen en dividenden der actiën van de Nationale Maatschappij der Buurtspoorwegen	50.
Allerlei.	

273,056

Totalen.

VERMEERDERING.

CHAPITRE IV

REMBOURSEMENTS.

HOOFDSTUK IV

TERUGBETALINGEN.

	Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.	
64. Frais de perception des revenus provinciaux et communaux.	5,500,000		Invoeringskosten van provincie- en gemeente-inkomsten 64.
67. Recouvrements d'avances faites par les divers Départements.	1,000,000		Invoering van voorschotten gedaan door de verschillende Departementen 67.
69. Remboursement par les provinces de leur quote-part dans les non-valeurs des contributions directes.		1,300,000	Terugbetaling door de provinciën van hun aandeel in de onwaarden der rechtstreeksche belastingen 69.
74. Part des provinces et des communes dans le paiement des pensions des instituteurs communaux (Loi du 16 mai 1876)	19,800,000		Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der pensioenen van de gemeenteonderwijzers (wet van 16 Mei 1876) 74.
77. Annuité à payer par la Société nationale des habitations et logements à bon marché du chef : a) des avances qui lui ont été faites par l'Etat, conformément à l'article 10 de la loi du 11 octobre 1919; b) de l'émission de tranches des emprunts de 110 millions et de 300 millions de francs qu'elle a été autorisée à émettre, sous la garantie de l'Etat, en vertu des lois du 22 juillet 1927 et du 5 octobre 1928.	3,677,900		Jaarsom te betalen door de Nationale Maatschappij des goedkope Woningen en Woonvertrekken uit hoofde van : a) de voorschotten welke haar door den Staat verleend werden, overeenkomstig artikel 10 der wet van 11 October 1919; b) de uitgifte van gedeelten van de leening van 110 miljoen en 300 miljoen frank welke zij, krachtens de wetten van 22 Juli 1927 en 5 October 1928, gemachtigd werd onder de waarborg van den Staat uit te geven. 77.
78. Part des provinces et des communes dans le paiement des pensions de vieillesse (loi du 20 août 1920)		5,625,000	Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der ouderdomspensioenen (wet van 20 Augustus 1920) 78.
79. a) Part des provinces et des communes dans le paiement des compléments de pension de vieillesse (loi du 20 juillet 1927)		3,750,000	a) Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der aanvullende ouderdomspensioenen (wet van 20 Juli 1927) 79.
b) Part des provinces et des communes dans le paiement des compléments de pension de vieillesse aux ouvriers mineurs (loi du 20 juillet 1927)	1,125,000		b) Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der aanvullende ouderdomspensioenen aan de mijnwerkers (wet van 20 Juli 1927).
80. Part des provinces et des communes dans le paiement des majorations de rentes de vieillesse (loi du 10 décembre 1924)	5,625,000		Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der verhoogingen van ouderdomsrenten (wet van 10 December 1924) 80.
81. Part des provinces et des communes dans le paiement des compléments de majoration de rentes de vieillesse	4,687,500		Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der aanvullende verhoogingen van ouderdomsrenten 81.
82. Part des provinces et des communes dans le paiement des allocations gratuites de vieillesse (loi du 10 décembre 1924)	3,750,000		Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der kosteloze ouderdomstoelagen (wet van 10 December 1924) 82.
83. Part des provinces et des communes dans le paiement des compléments d'allocations gratuites de vieillesse	1,687,500		Deel der provinciën en der gemeenten in het betalen der aanvullende kosteloze ouderdomstoelagen 83.
84. Part des provinces et des communes dans les dépenses du Fonds spécial en faveur des estropiés et mutilés	12,060,000		Deel der provinciën en der gemeenten in de kosten van het Speciaal Fonds voor verminkten. 84.
93. Prestations et cessions faites contre remboursement par les services relevant du Département de la Défense Nationale	6,774,220		Opbrengst der leveringen en afstanden tegen terugbetaling gedaan door de diensten welke van het Departement van Landsverdediging afhangen. 93.
99. Remboursement par l'Office de la navigation, des traitements, salaires, etc., payés à sa décharge par le Département des Travaux publics	3,470,000		Terugbetaling, door den dienst der Scheepvaart, van de wedden, loonen, enz., voor dien dienst betaald door het Departement van Openbare Werken 99.
101. Intérêts des obligations à 6 % de l'Association nationale des industriels et commerçants pour la réparation des dommages de guerre, remises au Trésor en exécution de l'article premier de la loi du 6 mars 1925		2,696,080	Interesten der obligatiën 6 t.h. van de Nationale Vereeniging van nijveraars en handelaars voor het herstel van oorlogsschade aan de Schatkist afgegeven ter uitvoering van artikel één der wet van 6 Maart 1925. 101.
Divers	4,534,324	763,000	Allerlei.
Totaux. . . fr.	73,631,444	14,134,080	Totalen.

Augmentation. . . fr. 59,497,364 Vermeerdering.

**DEUXIÈME SECTION. — RECETTES
EXCEPTIONNELLES**

CHAPITRE V

	Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
102. Droits de recouvrement perçus par l'Office belge de vérification et de compensation		500,000	Invoorderingsrechten geïnd door den Belgischen afrekeningsdienst	72.
Total. . . . fr.	»	500,000	Totaal	
DIMINUTION. . . fr.	500,000	VERMINDERING.		

**TWEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE
ONTVANGSTEN**

HOOFDSTUK V

**TROISIÈME SECTION. — RECETTES
COMPENSATOIRES**

CHAPITRE VI

	Augmentation. Vermeerdering.	Diminution. Vermindering.		
103. Prélèvement sur le Budget des régies (Marine, Postes et Office central des imprimés) et paiement par la régie des Télégraphes et Téléphones de la part qui leur incombe dans les charges de la Dette publique portées à l'ordinaire.	10,479,353		Voorafnemings op de Begroting van de regieën (Zeewezen, Posterijen en Centraal Ambt voor Drukwerken) en betaling door de Regie der Telegrafien en Telefonen van het aandeel in de lasten der Openbare. Schuld, welke op de gewone Begroting gebracht zijn	103.
104. Part revenant à l'Etat dans les bénéfices de la Société nationale des Chemins de fer belges.		70,000,000	Aandeel den Staat toekomende in de winsten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	104.
105. Dividende à allouer aux actions privilégiées de la Société nationale des Chemins de fer belges attribuées à l'Etat et non émises.		35,000,000	Dividend toe te staan aan de aan den Staat toegekende en niet uitgegeven preferente aandelen van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen	105.
» Remboursement par l'Allemagne des frais des troupes belges d'occupation		98,000,000	Terugbetaling door Duitschland van de kosten der Belgische bezettingstroepen	»
106. Part de la Belgique, au titre de sa dette de guerre envers les Etats-Unis d'Amérique, dans l'annuité à verser par l'Allemagne	94,800,000		Aandeel van België, als oorlogsschuld tegenover de Vereenigde-Staten van Amerika, in de annuïteit door Duitschland te storten	106.
107. Versement par la Banque Nationale de Belgique du revenu de valeurs sur l'étranger, conformément à l'article 4 de la Convention du 18 octobre 1926	20,000,000		Storting door de Nationale Bank van België van het inkomen uit waarden op het buitenland, overeenkomstig artikel 4 der Overeenkomst van 18 October 1926	107.
108. Produit du placement de la réserve productive constituée par le Fonds d'amortissement de la Dette publique en vue du remboursement ultérieur de l'emprunt 6 ½ % de \$ 30,000,000.	2,365,000		Opbrengst van de belegging van de productieve reserve samengesteld door het Fonds tot delging van de openbare schuld met het oog op de latere aftossing van de leening 6 ½ l.h. van \$ 30,000,000	108.
109. Charge incombant à la Société nationale des Chemins de fer belges pour l'intérêt fixe de ses actions dont le produit d'émission représente le fonds de roulement de la Société (art. 11 de la loi du 23 juillet 1926)	1,946,471		Last rustende op de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor den vasten intrest van hare aandelen welke uitgifteopbrengst het bedrijfskapitaal uitmaakt van de Maatschappij (art. 11 der wet van 23 Juli 1926).	109.
110. Recette à provenir de la Convention des marks.	197,000,000		Ontvangst voort te spruiten uit de Markenooreenkomst	110.
Totaux. . . . fr.	326,590,824	203,000,000	Totalen.	
AUGMENTATION. . . fr.	123,590,824	VERMEERDERING.		

**DERDE SECTIE. — ONTVANGSTEN
TER VERGOEDING**

HOOFDSTUK VI

Les articles 97, 98, 99 et 110 représentent des recettes nouvelles. Celle qui fait l'objet de l'article 106, par application du plan Young, sera versée automatiquement, à l'intervention de la Banque Internationale, d'année en année, et correspond mathématiquement aux charges inscrites au Budget de la Dette pour nos emprunts pré et post armistice, contractés avec les États-Unis.

Quant à la recette à provenir de la convention des marks, qui a été inscrite parmi nos Voies et Moyens ordinaires sous l'article 110, elle y appartient de plein droit en raison des charges en intérêts et amortissement que supporte le Budget de la Dette publique, ensuite des emprunts contractés pour la reprise par le Trésor belge des billets allemands ainsi que pour la stabilisation monétaire.

CHAPITRE III

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES

§ 1. — Budget extraordinaire proprement dit.

1° Dépenses.

Dans le but de réaliser encore plus de perfection dans l'économie du Budget belge, une longue série de dépenses inscrites habituellement à l'extraordinaire ont été transférées à l'ordinaire. Elles se rapportent à des subsides, à des travaux exceptionnels d'entretien, de restauration et de renouvellement, à l'achat d'approvisionnements et de matériel de guerre etc., toutes dépenses qui ne peuvent être rangées parmi celles de premier établissement.

Tel est le cas notamment :

Pour les subsides destinés à l'agrandissement du Palais de Justice d'Anvers, aux établissements d'enseignement moyen, aux travaux de distribution d'eau, d'égouts, etc., à la réfection des routes, des travaux hydrauliques, des voies navigables, des côtes, du casernement de l'armée et de la gendarmerie, des munitions, du matériel d'artillerie, etc.

Comme on pourra s'en assurer par l'examen du tableau des dépenses extraordinaires, celui-ci ne comprend plus que des crédits destinés à accroître le patrimoine de la Nation.

De cette façon il se crée pour la Belgique une fortune mobilière et immobilière, qui constituerait un enrichissement même si l'emprunt était mis en jeu, en raison de l'amortissement régulier dont il est l'objet.

Mais actuellement, grâce au boni du Budget ordinaire et aux recettes de réparation qui contribuent à couvrir les dépenses extraordinaires, cet enrichissement est net de charge. Les recettes de réparation reçoivent donc bien la destination qui doit leur être réservée : celle de venir en allègement du passif de la communauté belge; consacrées à des dépenses d'outillage, elles deviennent, par surcroît, génératrices de ressources nouvelles.

Dans l'intérêt du crédit public, il importe de persévérer dans cette politique financière. Notre dette est trop volumineuse pour l'augmenter encore. Il faut, au contraire, chercher à la diminuer par un amortissement bien réglé ou à la neutraliser par l'extension de notre actif.

Le tableau ci-après expose comment se présente le Budget des Dépenses extraordinaires proprement dites de 1930 comparativement à celui de 1929 :

MINISTÈRES	Crédits votés pour 1929 (y compris les crédits supplémentaires).	Crédits proposés pour 1930.	DIFFÉRENCES.	
			Augmentations.	Diminutions.
Justice fr.	350,000 »	»	»	350,000 »
Affaires Étrangères	315,000 »	8,475,000 »	8,160,000 »	»
Intérieur et Hygiène	11,260,000 »	»	»	11,260,000 »
Sciences et Arts	6,560,300 »	5,375,000 »	»	1,185,300 »
Travaux publics	447,486,000 »	350,105,000 »	»	97,381,000 »
Industrie, Travail et Prévoyance sociale.	4,068,460 »	4,021,600 »	»	46,860 »
Défense Nationale	163,756,000 »	30,696,000 »	»	133,060,000 »
Finances	17,250,000 »	167,300,000 »	150,050,000 »	»
Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes Télé- phones et Aéronautique	30,000,000 »	4,500,000 »	»	25,500,000 »
TOTAUX fr.	681,045,760 »	570,472,600 »	158,210,000 »	268,783,160 »
DIMINUTION fr.			110,573,160 »	

Artikelen 97, 98, 99 en 110 slaan op nieuwe ontvangsten. Die welke, bij toepassing van het Young-plan, het voorwerp uitmaakt van artikel 106, zal door bemiddeling van de Internationale Bank van jaar tot jaar automatisch worden gestort en klopt mathematisch met de voor onze vóór en na den wapenstilstand met de Vereenigde-Staten aangegane leeningen, op de Schuldbegroting ingeschreven lasten.

Wat betreft de ontvangst voortvloeiend uit de Markenovereenkomst, welke ontvangst bij onze Gewone Middelen, onder artikel 110 werd ingeschreven, die behoort hier rechtens bij wegens de interest- en delgingslasten, gedragen door de Begroting van de Openbare Schuld, in verband met de leeningen die door de Belgische Schatkist voor het intrekken der Duitse bankbiljetten, alsmede voor de muntstabilisatie werden aangegaan.

HOOFDSTUK III

BEGROTING DER BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

§ I. — Eigenlijke buitengewone Begroting.

1° Uitgaven.

Ten einde de economie van de Belgische Begroting nog tot een hooger graad van volkomenheid te brengen, werd een lange reeks uitgaven die gewoonlijk op de Buitengewone Begroting werden ingeschreven, op de Gewone Begroting overgedragen. Zij hebben betrekking op subsidiën, op uitzonderlijke onderhouds-, herstellings- of vernieuwingswerken, op den aankoop van voorraden en oorlogs-

materieel, enz., alle uitgaven die onder de oprichtingskosten niet kunnen worden ingedeeld.

Dat is onder meer het geval voor :

De subsidiën bestemd voor de vergrooting van het Justitiepaleis te Antwerpen, voor de inrichtingen van middelbaar onderwijs, de werken voor watervoorziening voor riolen, enz.; voor de herstelling van de wegen, van de waterwerken, van de vaarwegen, van de kusten, van de leger- en gendarmeriekazerneering, van munitie, van artilleriesmaterieel, enz.

Zooals men er zich, aan de hand van de tabel der buitengewone uitgaven, van zal kunnen verzekeren, begrijpt deze nog slechts kredieten bestemd om het patrimonium van de Natie te vergrooten.

Derwijze wordt er voor België een roerend en onroerend fortuin tot stand gebracht dat een verrijking zou uitmaken, zelfs bijaldien de leening in beweging werd gebracht in verband met de regelmatige amortisatie waarvan zij het voorwerp uitmaakt.

Maar thans, dank zij het batig slot van de Gewone Begroting en mede de herstelontvangsten, welke bijdragen tot het dekken van de buitengewone uitgaven, is deze verrijking vrij van lasten. De ontvangsten van herstel krijgen dus wel de bestemming wartoe ze dienen voorbehouden, namelijk het passief van de Belgische gemeenschap te verlichten; aan deze uitgaven voor uitrusting besteed, zullen zij bovendien nieuwe hulpbronnen voortbrengen.

In het belang van het openbare krediet, behoort men deze financieele politiek voort te zetten. Onze schuld is al te omvangrijk om nog toe te nemen. Men moet integendeel trachten ze door een goed geregelde amortisatie te verminderen of ze door de uitbreiding van ons actief te neutraliseren.

In onderstaande tabel is duidelijk gemaakt hoe de Begroting van de eigenlijke Buitengewone Uitgaven van 1930 zich voordoet vergeleken met die van 1929 :

MINISTERIËN.	Kredieten voor 1929 goedgekeurd (met de bijkredieten).	Kredieten voorgesteld voor 1930.	VERSCHILLEN.	
			Vermeerderingen.	Verminderingen.
Justitie fr.	350,000 »	»	»	350,000 »
Buitenlandsche Zaken	315,000 »	8,475,000 »	8,160,000 »	»
Binnenlandsche Zaken en Volksgezondheid	11,260,000 »	»	»	11,260,000 »
Kunsten en Wetenschappen	6,560,300 »	5,375,000 »	»	1,185,300 »
Openbare Werken	447,486,000 »	350,105,000 »	»	97,381,000 »
Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg	4,068,460 »	4,021,600 »	»	46,860 »
Landsverdediging	163,755,000 »	30,396,000 »	»	133,060,000 »
Financiën	17,250,000 »	167,361,000 »	150,050,000 »	»
Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Tele- fonen en Luchtvaart	30,000,000 »	4,500,000 »	»	25,500,000 »
TOTALEN. fr.	681,045,760 »	570,472,600 »	158,210,000 »	268,783,160 »
VERMINDERING. fr.			410,573,160 »	

Les crédits proposés pour 1930 se rapportent presque tous à des travaux en cours et aux versements à faire pour continuer l'approvisionnement du Fonds spécial et temporaire des grands travaux constitué en 1928, pour lesquels il est sollicité une somme de 280,000,000 de francs qui constitue le poste le plus important du Budget extraordinaire.

Parmi les dépenses nouvelles, sur le principe desquelles la Législature ne s'est pas encore prononcée, il y a lieu de signaler, en raison de leur importance :

Acquisition d'un hôtel pour l'ambassade de Belgique à Washington;

Construction d'un hôtel pour la légation de Belgique à Angora;

Musée royal d'Histoire naturelle : travaux d'aménagement et de construction de nouveaux locaux.

2° Recettes.

Les recettes extraordinaires pour 1930 sont évaluées à fr. 56,031,000

Pour 1929, elles ont été estimées à 46,508,000

Soit une augmentation de fr. 9,523,000

MINISTÈRES.	Crédits votés pour 1929 (y compris les crédits supplémentaires).	Crédits proposés pour 1930.	DIFFÉRENCES.	
			Augmentations.	Diminutions.
Justice.	fr 245,000	»	»	245,000
Travaux publics.	26,087,000	25,300,000	»	787,000
Défense Nationale	1,883,500	2,043,000	159,500	»
Finances	368,387,997	315,423,620	»	52,964,377
Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique	125,000	125,000	»	»
TOTAUX.	fr. 396,668,497	342,891,620	159,500	53,936,377
			DIMINUTION. fr 53,776,877	

Cette diminution frappe, pour sa presque totalité, le crédit destiné au paiement des indemnités dues aux sinistrés. Il tombe de 350 à 300 millions de francs.

L'instruction des demandes d'indemnités pour dommages de guerre aurait pu être considérée comme virtuellement close à la fin de 1929 si de nouvelles mesures n'avaient été prises par le législateur en faveur des sinistrés, d'abord par la loi du 24 juillet 1927, qui a accordé aux victimes civiles de la guerre un nouveau délai jusqu'au 31 décembre 1928 pour introduire des demandes d'indemnités pour invalidité ou aggravation d'invalidité, et ensuite par la loi du 10 mai 1929, qui a permis aux anciens militaires belges de réclamer jusqu'au 1^{er} décembre 1929 une indemnité pour la perte de leurs effets civils déposés à l'étranger lors de leur incorporation à l'armée, au cours de la guerre.

On y relève un poste nouveau : la recette à provenir du capital amorti ou rétrocédé des obligations à 6 % de l'Association Nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre, appartenant à l'État, soit 35 millions de francs.

Si, malgré cette augmentation, la différence n'est pas plus forte comparativement à 1929, cela tient, en ordre principal, à ce que, pour 1930, il n'est prévu aucune recette du chef de la vente d'immeubles expropriés dans les quartiers de la Putterie et de Sainte-Élisabeth dont le produit, pour 1929, avait été évalué à 25 millions de francs.

§ II. — Budget des Réparations.

1° Dépenses non permanentes afférentes aux réparations des dommages de guerre.

Comparativement aux prévisions de 1929, ces dépenses s'établissent, pour 1930, comme il suit :

Enfin, la loi du 29 avril 1929 a également prescrit que les lois spéciales sur la matière seraient applicables aux dommages de guerre survenus dans les territoires d'Eupen, Malmédy, Saint-Vith et Moresnet, ou éprouvés par des ressortissants de ces territoires. Les demandes peuvent être introduites jusqu'au 9 mai 1930.

Ces dispositions favorables ont donné naissance à de nombreuses nouvelles demandes qui exigent des enquêtes complémentaires ou des expertises contradictoires, alors que partout le nombre des Commissaires de l'État et de leurs collaborateurs a été réduit au strict minimum.

Le transfert à la juridiction civile des organismes spéciaux des dommages de guerre avait été envisagé pour le 1^{er} janvier 1930, mais les nouveaux devoirs d'instruction qui leur incombent auront pour conséquence de retarder de quelque temps encore le

De voor 1930 voorgestelde kredieten hebben haast allen betrekking op in gang zijnde werken en op stortingen welke moeten gedaan worden om verder te stijven het Speciaal en tijdelijk Fonds der Grootte werken, dat in 1928 werd opgericht, en waarvoor eene som van 280 miljoen frank aangevraagd wordt, die den aanzienlijksten post van de Buitengewone Begrooting uitmaakt.

Onder de nieuwe uitgaven, over het beginsel waarvan de Legislature nog geen uitspraak heeft gedaan, dient, om reden van hare belangrijkheid, gewezen op :

Den aankoop van een hotel voor de Belgische ambassade te Washington;

Het bouwen van een hotel voor het Belgisch gezantschap te Angora;

Het Koninklijk Museum van Natuurlijke Historie : inrichtingswerken en bouwen van nieuwe lokalen.

2° Ontvangsten.

De buitengewone ontvangsten voor 1930 zijn geraamd op fr. 56,031,000

Voor 1929, werden zij geraamd op 46,508,000

Zegge een verhooging van 9,523,000

MINISTERIËN.	Kredieten voor 1929 goedgesteld (met de bijkredieten).	Kredieten voorgesteld voor 1930.	VERSCHILLEN.	
			Vermeerderingen.	Verminderingen.
Justitie fr.	245,000	"	"	245,000
Openbare Werken	26,057,000	25,300,000	"	757,000
Landsverdediging	1,883,500	2,043,000	159,500	"
Financiën	368,357,997	315,423,620	"	52,934,377
Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Tele- fonen en Luchtvaart	125,000	125,000	"	"
TOTALEN. fr.	396,668,497	342,691,620	159,500	53,936,377
			VERMINDERING. fr. 53,776,877	

Deze vermindering slaat, bijna heelemaal, op het krediet bestemd tot de betaling van de aan de gesinistreerden verschuldigde vergoedingen. Het valt van 350 op 300 miljoen frank.

De instructie van de vorderingen tot vergoedingen van oorlogsschade, zou als feitelijk bij het einde van 1929 afgesloten kunnen beschouwd worden, indien door den wetgever geen nieuwe maatregelen ten behoeve van de gesinistreerden getroffen werden, vooreerst bij de wet van 24 Juli 1927, welke aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers een nieuwen termijn gaande tot 31 December 1928 verleent om vorderingen tot vergoeding wegens invaliditeit of verzwaring van invaliditeit in te dienen, en nadien bij de wet van 10 Mei 1929, welke aan de Belgische oud-militairen toelaat tot 1 December 1929 een vergoeding te vorderen voor het verlies van hun burgerkleedij welke zij, tijdens den oorlog, bij hun inlijving in het leger, in het buitenland in bewaring hadden gelaten.

Men treft daarin een nieuwen post aan : de ontvangst in verband met het afgelost of wederovergedragen kapitaal van de obligaties 6 t. h. van de Nationale Maatschappij van Nijveraars en Handelaars voor het herstel van oorlogsschade, toebehoorende aan den Staat, zegge 35 miljoen frank.

Indien ondanks deze verhooging, het verschil niet grooter is vergeleken met 1929, komt dit in hoofdzaak doordat er, over 1930, geen ontvangst wordt voorzien uit hoofde van den verkoop van onteigende onroerende goederen in de Putterij- en Sinte-Elizabelhwijken en waarvan de opbrengst, voor 1929, op 25 miljoen frank was geraamd geworden.

§ II. — Herstelbegrooting.

1° Niet bestendige uitgaven in verband met het herstel van oorlogsschade.

Vergeleken met de vooruitzichten van 1929, worden deze uitgaven, voor 1930, als volgt vastgesteld :

Ten slotte heeft de wet van 29 April 1929 eveneens voorgeschreven dat de speciale wetten ten deze zouden van toepassing zijn op de oorlogsschade veroorzaakt op het grondgebied van Eupen, Malmedy, Sint-Veit en Moresnet, of geleden door de onderhoorigen van die gebieden. De vorderingen mogen tot op 9 Mei 1930 ingediend worden.

Deze gunstige bepalingen gaven aanleiding tot talrijke nieuwe vorderingen welke aanvullende onderzoeken of tegensprekelijke expertises vergen, alhoewel overal het aantal Rijksscommissarissen, alsmede dat van hun medewerkers tot op het strikt minimum werd beperkt.

De overdracht aan de burgerlijke gerechten van de bevoegdheid der speciale oorlogsschade-organismen, was reeds voor 1 Januari 1930 in overweging genomen, maar de nieuwe plichten van instructie welke hun ten deel vallen, zullen ten gevolge hebben de voorgenomen overdracht nog voor enkelen tijd te vertragen; zooniet zou men zich, gezien de zwaarge-

transfert projeté, sinon on s'exposerait, en présence de l'encombrement des rôles de juridictions ordinaires, à voir traîner en longueur l'application des dispositions légales votées par la législature.

Au 31 juillet 1929, la situation se présentait comme suit :

Nombre total de demandes pour dommages aux biens	1,378,813
Demandes ayant reçu une solution	1,347,801
Affaires classées sans suite.	3,500
Demandes en instruction	31,017

Ces chiffres ne comprennent pas les 322,963 demandes présentées par les victimes civiles de la guerre et dont 20,584 ont été introduites postérieurement à la loi du 24 juillet 1927. Le nombre d'affaires terminées atteint le chiffre de 300,452; les autres dossiers concernent pour la plupart des demandes de revision qui sont soumises aux tribunaux ou sont en cours d'instruction ou remis aux médecins-experts chargés de déterminer le degré d'invalidité imputable à la déportation ou à des faits de guerre.

A ce jour, 22,000 anciens combattants ont présenté en outre une demande d'indemnités pour perte d'effets civils, par application de la loi du 10 mai 1929; 6,000 de ces demandes sont terminées par transaction; les autres le seront à bref délai ou, en cas de désaccord, soumis à l'appréciation des juridictions des dommages de guerre.

En dépit des effectifs réduits dont dispose encore l'Office des dommages de guerre, on a effectué pendant l'année 1928, 233,977 paiements en espèces et 105,823 liquidations en titres pour une valeur totale en principal et intérêts de fr. 211,739.209.06 payés en espèces et 230,603,500 francs en titres. On a établi en outre, en 1928, 194.327 décomptes d'intérêts et 80,936 pendant le premier semestre 1929.

Pendant cette dernière période, les paiements en espèces des indemnités ont atteint le nombre de 96,525 pour fr. 82.629.267.26 outre 42,911 émissions de mandats pour 93,916,400 francs.

Ces chiffres prouvent éloquemment le grand effort accompli pour mener promptement à bonne fin l'achèvement de la tâche immense de la restauration des dommages de guerre. Sauf imprévu, on espère pouvoir clôturer définitivement en 1930 tant la période d'instruction que la liquidation des indemnités. Les demandes qui n'auront pas reçu de solution seront soumises à ce moment à la juridiction civile ou plus tôt si faire se peut. Il suffira de maintenir un service restreint unique pour l'apurement des litiges restés en souffrance et pour la liquidation des soldes et la régularisation de la comptabilité vis-à-vis de la Cour des Comptes.

Celle-ci a bien voulu, afin de faciliter le contrôle, déléguer une division spéciale qui est installée dans les bureaux mêmes de l'Office des dommages de

guerre et peut ainsi accomplir plus aisément la vaste mission de contrôle qui lui incombe.

Les opérations de l'ancien Office des régions dévastées sont clôturées, à part certaines régularisations d'avances recouvrables faites naguère aux communes adoptées et l'approbation de quelques décomptes d'entreprises de reconstruction par l'Etat. L'absorption complète du service se heurte à la difficulté de donner une nouvelle destination aux anciens fonctionnaires dirigeants nommés à titre permanent, sans étendre la charge onéreuse d'une mise en disponibilité à traitement complet ou quasi intégral, jusqu'au moment de la mise à la retraite. Le Gouvernement se préoccupera de l'utilisation de ces fonctionnaires de carrière aux mieux des intérêts de l'Etat, de façon à réduire au strict minimum les charges de liquidation des services temporaires nés de la guerre.

*
**

Il n'y a rien de spécial à signaler quant aux autres crédits. A noter, cependant, que dans la liste de ceux proposés pour le Département des Travaux publics, le plus important vise le port de Nieuport dont la remise en état durera encore quelque temps, tellement vastes et profonds ont été les ravages qu'il a subis. Les autres crédits de cette liste permettront de continuer à remplacer, par des ouvrages définitifs, les ponts détruits au cours des hostilités.

2° Recettes de Réparation.

Le plan Young assurera à la Belgique une série de 37 annuités variables dont le montant moyen s'élèvera à 115,5 millions de Reichsmarks.

Mais pour apprécier les résultats du plan Young, il faut les compléter par ceux que nous réserve l'accord relatif au remboursement des marks lequel fait, avec le nouveau statut des Réparations, un tout indivisible. Cet accord comporte le paiement de 37 annuités variables dont la moyenne ressort à 20,4 millions de marks.

Les versements moyens à attendre, tant de l'application du plan Young que de l'accord sur les marks, s'élèveront donc à 135,9 millions de Reichsmarks. Toutefois, si l'on tient compte du sacrifice consenti par la Belgique à la cause commune de la paix, cette annuité moyenne doit être diminuée de 1,4 million de marks et être ramenée à 134,5 millions de marks, dont la contre-valeur ressort à 1,155 millions de francs.

Le plan Dawes devait nous assurer une série d'annuités constantes, dont le nombre n'était pas fixé, de 125,6 millions de Reichsmarks, soit 1,080 millions de francs.

L'adoption du plan Young est donc favorable à la Belgique; ce plan avec l'accord additionnel sur les

valde rollen der gewone gerechten, bloot stellen aan het gevaar dat de toepassing van de door de legislatuur goedgekeurde wetsbepaling langen tijd uitblijve.

Op 31 Juli 1929, deed de toestand zich voor als volgt :

Totaal aantal vorderingen tot vergoeding van schade aan goederen	1,378,818
Vorderingen waarvan er een oplossing werd gegeven	1,347,801
Aangelegenheden die zonder gevolg werden gedeponceerd	3,500
Vorderingen in instructie	31,017

In deze cijfers zijn de 322,963 vorderingen niet begrepen die werden ingediend door de burgerlijke slachtoffers van den oorlog en waarvan er 20,584 werden ingediend na de wet van 24 Juli 1927. 300,452 aangelegenheden werden afgehandeld; de andere dossiers betreffen meestendeels eischen tot herziening die bij de rechtbanken werden aanhangig gemaakt of die thans worden geïnstrueerd of overgemaakt aan de geneesheeren-experten die ermede belast zijn den graad van de aan deportatie of aan oorlogsfeiten toe te schrijven invaliditeit te bepalen.

Tot dusver hebben er 22,000 oudstrijders daarenboven eene aanvraag tot vergoeding van het verlies van burgerkleeren, bij toepassing van de wet van 10 Mei 1929 ingediend; 6,000 dezer aanvragen werden bij dading afgehandeld; de overige zullen weldra afgedaan zijn of, bij niet-overeenstemming, aan de rechtbanken voor oorlogsschade ter beoordeeling worden onderworpen.

Spijts de bekrompen getalsterkte van het personeel waarover de Dienst voor Oorlogsschade nog beschikt, geschiedden er, gedurende het jaar 1928, 233.977 betalingen in specie en 105,823 vereeningen in titels voor een totaal bedrag in hoofdsom en intresten van fr. 211,739,209.06 betaald in specie en 230,603,500 frank in titels. Er werden bovendien in 1928, 194,327 afrekeningen van intresten en 80,936 gedurende het eerste halfjaar 1929 gedaan.

Gedurende laatsbedoeld tijdperk bereikten de constante betalingen van vergoedingen het aantal 96,525 voor een bedrag van fr. 82,629,267.26 benevens 42,911 uitgaven van mandaten voor 93,916,400 frank.

Deze cijfers toonen duidelijk aan dat er veel werd gewerkt om de onafzienbare taak van het herstel der oorlogsschade vlug tot een goed einde te brengen. Behoudens onvoorziene omstandigheden is er hoop, dat zoowel het tijdperk van instructie als de vereening der vergoedingen in 1930 definitief zullen kunnen afgesloten worden. De vorderingen, die haar beslag niet zullen gekregen hebben, zullen alsdan, of zoo mogelijk vroeger nog, bij de burgerlijke gerechten aanhangig worden gemaakt. Het zal volstaan een enkelen beperkten dienst in stand te houden, die de nog onopgeloste gedingen zou aanzuiveren, de saldo's verevenen en de boekhouding in regel brengen tegenover het Rekenhof.

Om de controle te vergemakelijken stemde het Rekenhof er in toe daartoe aan te stellen eene speciale afdeling, die in de kantoren zelf van den Dienst voor Oorlogsschade gevestigd is en aldus gemakkelijker de ruime op haar rustende controle-taak kan volbrengen.

De verrichtingen van den vroegeren Dienst der verwoeste gewesten zijn afgesloten, behoudens sommige regulariseeringen van verhaalbare voorschotten die vroeger aan de aangenomen gemeenten werden verleend, alsmede het goedkeuren van enkele verrekeningen van wederopbouwwerken ten laste van den Staat. De algeheele opslorping van den dienst wordt hierdoor bemoeilijkt, dat er aan de vorige, vast benoemde bestuursambtenaren een nieuwe bestemming dient gegeven, zonder tot den zwaren last gedwongen te zijn, deze ambtenaren tot bij hun pensionneering, met volle of nagenoeg volle wedde beschikbaar te stellen. De Regeering zal het op zich nemen deze ambtenaars van beroep zoo voordeelig mogelijk voor het Rijk te gebruiken, zoodat de lasten, die aan de opheffing van de uit den oorlog ontstane tijdelijke diensten verbonden zijn, tot een allernoodzakelijkst minimum worden gebracht.

*
**

De overige kredieten behoeven geen nadere toelichting. Te vermelden valt nochtans dat het voornaamste van die welke voor het Departement van Openbare Werken zijn gevraagd, betrekking heeft op werken in de haven van Nieuwpoort, waarvan de voltooiing nog wat tijd zal vergen, zoo aanzienlijk was de verwoesting door die haven geleden. De andere kredieten van diezelfde lijst zullen dienen tot het vervangen, door werken van blijvenden aard, van tijdens den oorlog vernielde bruggen.

2° Ontvangsten van Herstel.

Het Young-plan zal aan België eene reeks van 37 veranderlijke annuïteiten verzekeren, waarvan het *gemiddeld* bedrag 115.5 miljoen Rijksmark zal belooopen.

Maar om de uitslagen van het Young-plan naar waarde te beoordeelen, dienen deze aangevuld met diegene welke ons door het akkoord betreffende de terugbetaling van de marken worden verzekerd, akkoord dat met het nieuw statuut van het herstel een onverdeelbaar geheel uitmaakt. Dit akkoord brengt de betaling mede van 37 veranderlijke annuïteiten waarvan het gemiddeld bedrag op 20,4 miljoen neerkomt.

De gemiddelde stortingen die er te verwachten zijn, zoowel van de toepassing van het Young-plan als van het markenakkoord, zullen dus 135,9 miljoen Rijksmark bedragen. Indien men echter rekening houdt met het offer waarin België voor de gemeenschappelijke vredeszaak toestemde, dient deze *gemiddelde* annuïteit met 1,4 miljoen mark verminderd en op

marks, nous conserve donc une recette moyenne supérieure de 75 millions à celle qui serait résultée du plan Dawes.

Pour l'année 1930, les versements à résulter de l'application du plan Young et de la convention relative aux marks sont évalués à . . . fr. 1,022,200,000 dont il convient de déduire, pour frais de vente des livraisons en nature, fr. 3,000,000

Reste . . . fr. 1,019,200,000

Cette dernière somme se subdivise comme suit :

a) Couverture de l'annuité à verser aux États-Unis en paiement des dettes de guerre fr.	232,200,000
b) Compensation partielle des charges résultant du remboursement des marks.	197,000,000
c) Réparations proprement dites	590,000,000

Les deux premières sommes ont été portées au Budget des Voies et Moyens; la dernière reste acquise au Budget extraordinaire, à titre de recette de Réparation.

CHAPITRE III

BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, MARINE, POSTES, TÉLÉGRAPHES, TÉLÉPHONES ET AÉRONAUTIQUE.

§ I. — Dépenses et Recettes ordinaires.

Les dépenses et les recettes d'exploitation des régies qui font l'objet de ce Budget, se résument, pour 1930, comme il suit :

ADMINISTRATIONS.	Crédits proposés.	Recettes.	DIFFÉRENCES.	
			Boni.	Déficit.
Services centraux fr.	46,800,860 »	14,817,360 »	»	31,983,500 »
Marine.	112,968,670 »	66,660,000 »	»	46,308,670 »
Postes.	430,546,914 »	373,960,251 »	»	54,586,660 »
Office central des Imprimés	45,377,060 »	45,377,060 »	»	»
Aéronautique.	65,039,820 »	1,000,000 »	»	64,039,820 »
TOTAUX. fr.	700,753,321 »	503,814,671 »	»	196,938,650 »
DÉFICIT fr.			196,938,650 »	

Les recettes et les dépenses d'exploitation relatives à l'Administration des Télégraphes et des Téléphones ont été éliminées de ce Budget, un projet de loi ayant été déposé au Sénat pour l'ériger en régie autonome. Les mesures budgétaires nécessaires, en vue de la continuation de ce service, seront prises dans le cas où ce projet ne serait pas voté avant le 1^{er} janvier prochain.

En raison de ses attributions, qui comportent des services entièrement indépendants de ses services de recettes, le déficit de la Marine s'explique et se justifie.

Il se conçoit aussi que l'Aéronautique, qui est encore dans sa phase de création, ne puisse pas, dès à présent, et de loin, couvrir ses dépenses par ses recettes.

Quant à l'excédent de dépenses des services centraux, il provient :

1° De l'indemnité allouée à la Société Nationale des Chemins de fer belges en compensation des réductions de tarif accordées, à la demande de l'État, aux

familles nombreuses belges et luxembourgeoises, soit 10,100,000 francs;

2° De l'indemnité allouée à la même Société pour l'indemniser des avantages tarifaires accordés à la métallurgie luxembourgeoise, soit 20 millions de francs.

§ II. — Recettes et dépenses extraordinaires.

Le Budget extraordinaire des régies pour 1930 comporte :

Pour les dépenses des Services centraux. fr.	10,400,000
Pour les dépenses de la Marine.	85,169,820
Pour les dépenses des Postes	30,051,317
Pour les dépenses de l'Aéronautique.	18,517,504

ENSEMBLE. fr. 144,138,641

134,5 miljoen mark teruggebracht, waarvan de tegenwaarde op 1,155 miljoen frank neerkomt.

Het Dawes-plan moest ons eene reeks vaste annuïteiten verzekeren, waarvan het aantal niet vastgesteld was, van 125,6 miljoen rijksmark, zegge 1,080 miljoen frank.

De aanneming van het Young-plan is dus gunstig voor België; dank zij dit plan en het aanvullend markenakkoord blijft er ons een gemiddelde ontvangst toebedeeld, die met 75 miljoen de ontvangst overtreft, welke uit het Dawes-plan zou voortgevloeid zijn.

De stortingen, in verband met de toepassing van het Young-plan alsmede van de overeenkomst betreffende de marken worden voor het jaar 1930 geraamd op fr. 1,022,200,000 waarvan men, voor de verkoopkosten van de leveringen in natura dient af te trekken 3,000,000

Blijft. . . . fr. 1,019,200,000

Laatste bedoelde som wordt onderverdeeld als volgt :

a) Dekking van de aan de Vereenigde-Staten te storten annuïteit ter betaling van de oorlogsschulden. fr. 232,200,000

b) Gedeeltelijke compensatie van de lasten voortspruitende uit de terugbetaling der marken 197,000,000

c) Eigenlijk herstel 590,000,000

De eerste twee sommen werden op de Begrooting van 's Lands Middelen ingeschreven; de laatste blijft op de Buitengewone Begrooting, als herstelontvangst.

HOOFDSTUK III

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, ZEEWEZEN, POSTERIJEN, TELEGRAFEN, TELEFONEN EN LUCHTVAART.

§ I. — Gewone uitgaven en ontvangsten.

De exploitatie-uitgaven en ontvangsten der regioën waarop deze Begrooting betrekking heeft kunnen, voor 1930, als volgt worden samengevat :

BEHEEREN.	Voorgestelde kredieten.	Ontvangsten.	VERSCHILLEN.	
			Batig sald .	Tekort.
Centrale diensten fr	46,800,860 »	14,817,360 »	»	31,983,500 »
Zeewezen	112,968,670 »	66,660,000 »	»	46,308,670 »
Posterijen	430,546,911 »	375,960,251 »	»	54,586,660 »
Centraal Ambt voor Drukwerken	45,377,060 »	45,377,060 »	»	»
Luchtvaart	65,039,820 »	1,000,000 »	»	64,039,820 »
TOTALEN. . . . fr	700,753,321 »	503,814,671 »	»	196,938,650 »
TEKORT . . . fr.			196,938,650 »	

De ontvangsten en uitgaven van exploitatie met betrekking tot het Beheer van Telegrafien en Telefonen werden uit deze Begrooting geschakeld, aangezien er bij het Senaat een wetsontwerp is ingediend om hetzelfde in eene zelfstandige regie om te vormen. Maatregelen van budgetairen aard welke desnoods mochten noodig blijken tot het in stand houden van bedoelden bestuursdienst bij geval het aanhangige ontwerp niet vóór 1 Januari ek. mocht zijn goedgestemd, zullen tijdig worden getroffen.

Wat het Zeewezen betreft waaronder wegens zijn bevoegdheden, benevens diensten met ontvangsten, er ook andere ressorteeren welke van eerstbedoelde

volkomen onafhankelijk zijn, is een tekort verklaarbaar en verantwoord.

Vanzelfsprekend ook is het feit dat de Luchtvaart, welke nog maar in wording is, thans nog in verre na niet bij machte is om de daaraan verbonden uitgaven met eigen ontvangstmiddelen te dekken.

Wat het meer aan uitgaven van de centrale Diensten betreft, het komt voort :

1^o Van de aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen toegekende vergoeding ter compensatie van de tariefverlagingen die, op verzoek vanwege het Rijk, aan de Belgische en Luxem-

Les crédits sollicités pour les Services centraux sont destinés à l'outillage du service médical récemment institué au Département des Chemins de fer, Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones et Aéronautique et à la construction d'un nouveau bâtiment pour l'Administration centrale.

Ces dépenses seront récupérées, pour leur presque totalité les premières, à charge des administrations bénéficiaires du service prémentionné et la dernière, celle qui concerne le bâtiment nouveau, à charge de la Société Nationale des Chemins de fer belges.

Le programme en cours d'exécution en vue de doter la Marine de quatre paquebots nouveaux pour la ligne d'Ostende-Douvres, de quatre bateaux pilote à moteur et d'un navire à voile avec moteur auxiliaire, comporte, pour 1930, une dépense estimée à 56,750,000 francs.

Les acquisitions nouvelles prévoient :

L'achat d'un remorqueur pour le port d'Ostende, coût : 5,500,000 francs dont 5,350,000 francs à charge de l'extraordinaire, et le remplacement de

quelques unités aux services du sauvetage, de l'hydrographie et du pilotage d'Anvers.

Un crédit de 3 millions est demandé pour des nouveaux locaux destinés à l'école de navigation d'Anvers.

Les dragages de l'Escaut exigent en 1930 une dépense estimée à 15 millions de francs.

Pour la Poste, c'est la liste habituelle des dépenses de premier établissement concernant les locaux, le mobilier et le matériel, qui s'imposent inévitablement chaque année pour une administration de cette importance. Il s'y ajoute, cette fois, un poste exceptionnel de 7 millions de francs représentant la quote-part de cette administration dans les frais de construction du bâtiment à ajouter à l'hôtel Somzée pour l'installation de ses services centraux.

Les crédits sollicités pour l'Aéronautique se rapportent principalement à des compléments d'installations pour les aérodromes, à l'aménagement de terrains de secours et d'aérodromes pour louristes, au balisage et à l'équipement de lignes aériennes pour vols de nuit.

RÉCAPITULATION

Les propositions budgétaires pour 1930 se présentent, dans leur ensemble, en recettes et en dépenses, conformément au tableau ci-après :

BUDGETS.	Recettes.	Dépenses.	Excédent des	
			recettes.	dépenses.
Ordinaires	10,096,631,632 »	9,755,411,639 40	341,219,992 60	»
Extraordinaire :				
1 ^o Dépenses extraordinaires proprement dites	56,031,000 »	570,472,600 »	»	514,441,600 »
2 ^o Dépenses de réparations	901,130,000 »	342,891,620 »	558,238,380 »	»
Régies (à l'exception des Télégraphes et Téléphones) :				
1 ^o Exploitation	503,814,671 »	700,753,321 »	»	196,938,650 »
2 ^o Premier établissement	3,900,000 »	144,138,641 »	»	140,238,641 »
Totaux	11,561,507,303 »	11,513,667,821 40	899,458,372 60	851,618,891 »
	Excédent des recettes fr.			47,839,481 60

Le boni du Budget doit être ménagé soigneusement; il importe de n'y toucher que pour des dépenses inéluctables.

L'économie et la prudence doivent continuer à présider à la gestion des affaires publiques, car il serait déplorable de devoir revenir en arrière dans la voie des allègements fiscaux si ardemment désirés

par la Nation et si nécessaires à sa prospérité économique.

Le Ministre des Finances,
B^m M. HOUTART.

Bruxelles, le 30 octobre 1929.

burgsche kinderrijke gezinnen werden verleend, zegge 10,100,000 frank.

2° Van de aan dezelfde maatschappij verleende indemniteit, ter vergoeding voor de aan de Luxemburgsche metaalnijverheid toegestane tariefvoordelen, zegge 20 miljoen frank.

§ II. — Buitengewone ontvangsten en uitgaven.

De Buitengewone Begrooting van de regiën voor 1930 bedraagt :

Voor de uitgaven der centrale Diensten	fr. 10,400,000
Voor de uitgaven van Zeewezen	85,169,820
Voor de uitgaven van Posterijen	30,051,317
Voor de uitgaven van Luchtvaart	18,517,504
TE ZAMEN.	fr. 144,138,641

De voor de centrale Diensten aangevraagde kredieten zijn bestemd voor de uitrusting van den onlangs bij het Departement van Spoorwegen, Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen en Luchtvaart ingerichten medischen dienst alsmede voor het oprichten van een nieuw gebouw voor het Hoofdbestuur.

Deze uitgaven worden nagenoeg geheel teruggewonnen : de eerstbedoelde, ten laste van de van hoogervermelden dienst genietende besturen, en de laatstbedoelde — de uitgave voor het nieuw gebouw — ten laste van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen.

Het programma dat thans wordt tot uitvoering

gebracht om aan het Zeewezen vier nieuwe pakketboten voor de lijn Oostende-Dover, alsmede vier nieuwe loods-motorboten en een zeilschip met hulpmotor te verstrekken, beheist, voor 1930, eene uitgave geraamd op 56,750,000 frank.

Bij de nieuwe uitgaven wordt voorzien :

De aankoop van een sleepboot voor de haven van Oostende, kostende 5,500,000 frank waarvan 5,350,000 frank ten bezware van de Buitengewone Begrooting, en de vervanging van enkele eenheden van de reddingsdiensten, van den hydrographischen dienst en van den Antwerpschen loodsdienst.

Een krediet van 3 miljoen wordt gevraagd voor nieuwe lokalen bestemd voor de Zeevaartschool van Antwerpen.

Voor de uithaggingen van de Schelde is in 1930 een bedrag van 15 miljoen frank van noode.

Voor Posterijen komt de gewone lijst van oprichtingskosten ter zake van lokalen, mobiliair en materieel voor een aldus gewichtige administratie onvermijdelijk naar voren. Daarbij komt ditmaal een uitzonderingspost van 7 miljoen frank als aandeel van deze administratie in de kosten voor oprichting van het bij het Somzée-hotel tot vestiging van derzelver centrale diensten te voegen gebouw.

De voor de Luchtvaart aangevraagde kredieten hebben hoofdzakelijk betrekking op aanvullende inrichtingen voor de vliegpleinen, op het inrichten van hulpterreinen en vliegpleinen voor toeristen, op het behaken en inrichten van luchtlijnen voor nachtvluchten.

SAMENVATTING

De budgetaire voorstellen voor 1930, zooals ze zijn ingediend, worden in onderstaande tabel naar ontvangsten en uitgaven verduidelijkt :

BEGROOTINGEN.	Ontvangsten.	Uitgaven.	Meer aan	
			ontvangsten.	uitgaven.
Gewone	40,096,631,632 »	9,755,411,639 40	341,219,992 60	»
Buitengewone :				
1° Eigenlijke buitengewone uitgaven	56,031,000 »	570,472,600 »	»	514,441,600 »
2° Uitgaven van herstel	901,130,000 »	342,891,620 »	538,238,380 »	»
Regiën (met uitsluiting van Telegrafen en Telefonen) :				
1° Exploitatie	503,814,671 »	700,753,321 »	»	196,938,650 »
2° Oprichting	3,900,000 »	144,138,641 »	»	140,238,641 »
Totaal.	fr. 41,561,507,303 »	41,513,667,821 40	899,458,372 60	851,618,891 »
		Meer aan ontvangsten	fr. 47,839,481 60	

Met dit batig saldo moet behoedzaam omgegaan worden: het is van belang het maar voor onvermijdelijke uitgaven aan te spreken.

Zuinigheid en voorzichtigheid moeten verder de leiding hebben bij het bestuur van de openbare zaken, want het ware te betreuren moest er opnieuw achteruit gegaan worden op den weg der door de Natie zoo vurig verlangde en voor haar economischen

voorspoed zoo vereischte verminderingen van belastingen.

De Minister van Financiën,

B^{re} M. HOUTART.

Brussel, den 30^{de} October 1929.